



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

ITALIANO
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ
POLSKA

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben.

Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.

**WARNUNG**

**Gefahr elektrischer Schläge
Gerät nicht öffnen!**



Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören **NICHT** in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben

***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei**

Sie können alle Batterien oder Akkus kostenfrei bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

**WARNUNG****VERSCHLUCKEN DER BATTERIE FÜHRT ZU VERÄTZUNGEN**

Das Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

Ein verschlucken dieser Batterie kann innere Verbrennungen verursachen und innerhalb von 2 Stunden zum Tode führen. Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten es von Kindern fern. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

**Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.**

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- **KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!**
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE

- 1 Handkurbel
- 2 Warnleuchte
- 3 Taschenlampe
- 4 Antenne
- 5  Lichtschalter
- 6 Solarpanel
- 7 Lautsprecher
- 8 Farbdisplay
- 9 Trageschlaufe
- 10 Funktionstasten



Ein / Aus / Standby

AUTOSCAN

Autom. Suchlauf

MODE/MENU

Sender speichern/aufrufen



Festsender speichern und aufrufen

OK/INFO

Bestätigung / Info

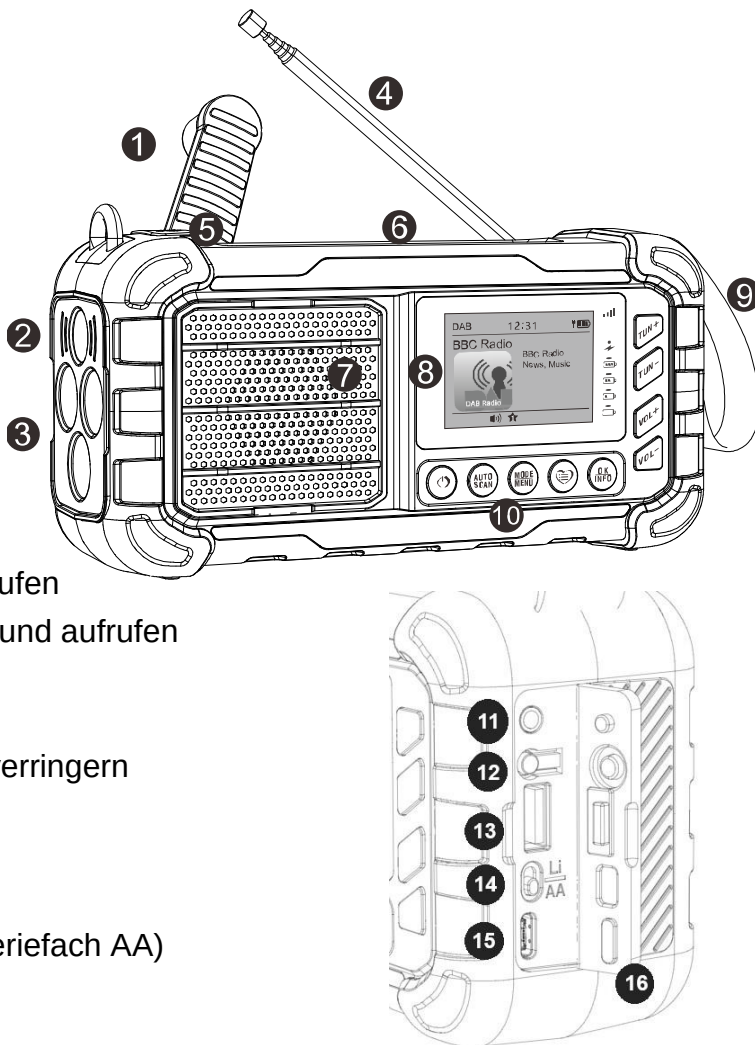
TUN+ / TUN-

Senderwahl + / -

VOL+ / VOL-

Lautstärke erhöhen / verringern

- 11 Kopfhörerbuchse
- 12 **SOS** Funktion
- 13 USB 5V – 2A Ladeausgang
- 14 Batteriewahlschalter (Lithium Li / Batteriefach AA)
- 15 USB – C Ladeeingang
- 16 Schutzklappe



INSTALLATION

LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- USB-C Kabel
- Bedienungsanleitung

LADEN DES EINGEBAUTEN LITHIUM - AKKUS

Der eingebaute Akku kann auf drei verschiedene Arten geladen werden.

1. Mit der USB-Buchse laden

Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit der (DC IN 5V) USB Typ-C Buchse an Ihrem Gerät und das Gegenstück mit einem 5V/2A USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Das vollständige Laden des Akkus mit Netzteil dauert ca. 4-6 Stunden.

2. Mit dem eingebauten Dynamo laden (Drehkurbel)

In Ausnahmesituationen können Sie das Gerät durch drehen der Kurbel betreiben. Klappen Sie dazu die Drehkurbel aus der Halterung und drehen Sie diese zügig. Der dadurch erzeugte Strom wird im eingebauten Akku des Geräts gespeichert.

Hinweis: Sie müssen die Kurbel ca. 5 Minuten drehen, um 10 Minuten Radio hören zu können.

3. Mit dem Solar Panel laden

Das Solar Panel ist geeignet um den Akku zu unterstützen, der Betrieb des Radios benötigt mehr Energie als das Panel leisten kann.

Platzieren Sie das Solar Panel direkt unter der Sonneneinstrahlung.

Hinweis: Sie können das Gerät während des Ladevorgangs verwenden. Dies verlängert allerdings die Ladezeit.

Die rote „“ LED leuchtet auf, während Strom erzeugt wird.

Der Ladezustand der eingebauten Lithium Batterie wird beim Laden in 25% Schritten angezeigt.

AKKU INFORMATIONEN

- Abhängig von den Betriebsbedingungen, Helligkeit, Lautstärke, usw., beträgt die Wiedergabezeit bis zu 80 Stunden.
- Um die Akkuleistung längst möglich zu erhalten, sollten Sie den Akku alle 2 bis 3 Monate vollständig laden, auch wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0°C bis +40 °C.
- Bei Zimmertemperatur ist die Akkuhaltbarkeit am besten. Umso geringer die Temperatur, umso kürzer ist die Akkuladungszeit.
- Sobald das „Akku schwach“ Symbol () im Display erscheint, muss der Akku geladen werden.

Hinweis: Während der Akku geladen wird, kann das FM/DAB+ Empfangssignal gestört sein.

ERWEITERTER BATTERIEBETRIEB

Legen Sie 3 x AA-Batterien polungsrichtig in das Batteriefach ein, öffnen Sie die Schutzklappe und wählen Sie mit den Batteriewahlschalter die Position „AA“.

Der Strom wird nun aus den eingelegten Batterien entnommen.

Um den Strom wieder aus der eingebauten Lithium-Batterie zu entnehmen stellen Sie den Schalter wieder zurück in die Position „Li“!

DAS GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Ziehen Sie die Teleskop-Antenne vollständig aus.

1. Drücken und halten Sie „“, bis sich das Gerät einschaltet.
Beim ersten Einschalten macht das Gerät ein vollständigen DAB Suchlauf und spielt dannach den ersten Sender aus der Senderliste.
2. Drücken und halten Sie im eingeschalteten Zustand „“, um das Gerät in auszuschalten.

Hinweis: Bei Betrieb über Ladenetzteil drücken Sie „“ kurz um das Gerät in Standby oder von Standby wieder einzuschalten. Die ALARM und das automatische einschalten der ASA-Funktion kann nur ausgeführt werden, wenn das Gerät über Netzteil betrieben wird und sich das Gerät in Standby (Uhrzeit sichtbar) befindet.

Nach ca.15 Minuten ohne Signal, Schaltet das Gerät automatisch aus oder in Standby.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

- Drücken Sie „VOL + / VOL -“ um die Lautstärke zu erhöhen / verringern.

AUSWÄHLEN DER QUELLE

Drücken Sie wiederholt „MODE/MENU“ um zwischen den Quellen DAB, UKW (FM) Radio und Bluetooth® zu wählen.

DAB

Wenn Sie zu DAB wechseln wird automatisch der zuletzt gewählte Sender gespielt.

1. Drücken Sie **„TUN+/TUN-“** um einen anderen Sender aus der Senderliste zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen **„OK/INFO“**.

Hinweis:

Um einen neuen DAB-Sendersuchlauf zu Starten drücken Sie **„AUTOSCAN“**

FESTSENDER SPEICHERN

1. Wählen Sie den gewünschten Sender
2. Drücken und halten Sie „“ um die Festsenderspeicherliste zu öffnen, wählen Sie mit **„TUN+/TUN-“** den Speicherplatz und bestätigen Sie diesen mit **„OK/INFO“**.

„Sender (Nummer) gespeichert“ erscheint kurz im Display.

Hinweis: Sie können bis zu 40 Sender speichern.

ABRUFEN DER FESTSENDER

1. Drücken Sie kurz „“ um die Festsenderliste zu öffnen.
 2. Wählen Sie mit **„TUN+/TUN-“** den Speicherplatz und bestätigen Sie diesen mit **„OK/INFO“**.
- Der gewünschte Sender wird nun abgespielt.

UKW (FM)

FM AUTOMATISCHER SPEICHER SUCHLAUF

Drücken und halten Sie **„AUTOSCAN“** um einen UKW-Senderspeichersuchlauf durchzuführen. Die gefundenen Sender werden in der UKW (FM) - Festsenderliste gespeichert.

FM AUTOMATISCHER SENDERSUCHLAUF

Drücken und halten Sie **„TUN+/TUN-“** um den Sendersuchlauf zu starten. Das Gerät stoppt beim nächsten Empfangbaren Sender automatisch.

FM MANUELLE SENDEREINSTELLUNG

Drücken Sie wiederholt kurz **„TUN+/TUN-“** um die Empfangsfrequenz in 50 kHz Schritten zu erhöhen/verringern.

FESTSENDER SPEICHERN UND ABRUFEN

Gleich wie „DAB+“

DAB/FM SENDERINFORMATIONEN

Drücken Sie wiederholt **„OK/INFO“** um die vom Sender übertragenen Informationen anzuzeigen.

DAB / FM UND SYSTEM MENÜ NAVIGATION

1. Drücken und halten Sie „**MODE/MENU**“ um das Menü zu öffnen.
2. Navigieren Sie mit „**TUN+/TUN-**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit „**OK/INFO**“.
3. Drücken Sie „**MODE/MENU**“ um das (Unter-) Menü wieder zu verlassen.

DAB Menü ↳ [Voll. Suchlauf]: Startet den vollständigen Suchlauf ↳ [Progr. Aufruf] Ruft gespeicherte Sender auf ↳ [Progr. Speichern] Speichert Sender in Senderspeicher ↳ [Manuell einstellen]: Manueller Suchlauf durch einstellen der Multiplex Frequenz / Kanals ↳ [Entfernen von nicht empfangbaren Radiosender] Entfernt nicht empfangbare Sender aus der Senderliste ↳ [ASA Alarm] Einstellungen für ASA Status, Standort und Alarmlautstärke ↳ [Sys. Einstell.] Beschrieben am Ende der Anleitung	FM Menü ↳ [AMS] Führt einen Sendersuchlauf durch und speichert die gefundenen Sender in die Programmliste ↳ [Progr. Aufruf] Ruft gespeicherte Sender auf ↳ [Progr. Speichern] Speichert Sender in Senderspeicher ↳ [Suchlauf - Einstellung] [Alle Stationen]: Sucht alle verfügbaren Sender [Nur starke Sender]: Sucht nur starke Sender ↳ [Audio Einstellung] [Stereo möglich]: Bei Stereo Signal erfolgt die Wiedergabe in Stereo. [Nur Mono]: bei unzureichenden Stereo Signal (Rauschen) erfolgt die Wiedergabe in Mono ↳ [Sys. Einstell.] Beschrieben am Ende der Anleitung
---	--

ASA (AUTOMATIC SAFETY ALERT)

Die ASA - Funktion (Automatic Safety Alert) ermöglicht den Empfang von lokal angepassten Warnmeldungen im DAB+ Modus über das DAB+ Signal.

Weitere Informationen über die ASA-Funktion finden Sie im Internet unter: www.dabplus.de/asa

Wichtig!

Damit die Warnmeldungen auch im Standby-Modus korrekt empfangen werden können, muss das Radio an die Stromversorgung angeschlossen sein und sich im Standby-Modus befinden (Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt).

Aktivieren Sie mit Hilfe der Menünavigation, unter ASA Alarm bei Punkt „ASA Status“ die Durchsagefunktion, geben Sie den Standortcode mit Hilfe des angezeigten QR-Codes (<https://asa.radio>) ein und wählen Sie die gewünschte Alarmlautstärke.

Das Gerät empfängt nun im DAB-Betrieb die Warnmeldungen und schaltet sich auch von Standby ein.

BLUETOOTH®

Mithilfe der *Bluetooth*®-Funktion können Sie ihr *Bluetooth*®-fähiges Mobiltelefon mit dem Gerät verbinden und Musik über das Gerät abspielen.

Hinweis: Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Das Gerät kann sich nicht mit einem *Bluetooth*® Lautsprecher oder Kopfhörer verbinden.

VERBINDUNG HERSTELLEN

- Aktivieren Sie die *Bluetooth*® Funktion Ihres Mobilgeräts.
- 1. Wählen Sie den Bluetooth Modus.
- 2. Im Display blinkt "**Getrennt**" während das Gerät nach *Bluetooth*® Signalen sucht.
- 3. Starten Sie den Suchlauf an Ihrem Mobiltelefon.
- 4. Wählen Sie "**DAB115**" auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden Sie die Geräte.

MUSIK WIEDERGABE

Das Gerät kann alle von Ihrem Mobiltelefon unterstützten Dateiformate wiedergeben.

- Starten Sie zuerst die Wiedergabe auf Ihrem Mobiltelefon.
Sie können die Wiedergabefunktionen auch vom Gerät aus steuern:
- Drücken Sie "**OK/INFO**" um die Wiedergabe zu Starten/Pausieren.
- Um Titel zu Wiederholen oder zu Überspringen drücken Sie mehrmals „**TUN-**“ oder „**TUN+**“.

Hinweis:

Falls die Wiedergabelautstärke zu gering sein sollte, erhöhen Sie diese an Ihrem Mobiltelefon.

VERBINDUNG TRENNEN

Es kann nur ein Gerät gleichzeitig über *Bluetooth*® verbunden sein. Falls Sie ein anderes Mobilgerät mit dem Gerät verbinden wollen, müssen Sie die aktuell bestehende Verbindung trennen.

- Schalten Sie die *Bluetooth*® Funktion an Ihrem Mobiltelefon ab oder trennen Sie das Gerät an Ihrem Mobiltelefon.
- Die Verbindung wird auch getrennt, wenn Sie sich außerhalb der *Bluetooth*® Reichweite (ca. 10 Meter) befinden.

KOPFHÖRER



Dauerhaftes Musikhören mit Kopfhörern mit hoher Lautstärke, kann zu Hörschädigungen führen. Stellen Sie die Lautstärke auf niedrig ein bevor Sie anfangen Musik zu hören. Danach können Sie die Lautstärke anpassen.

1. Senken Sie die Lautstärke.
2. Schließen Sie den Kopfhörer an die 3.5mm Kopfhörerbuchse an.
3. Falls nötig, erhöhen Sie die Lautstärke; der Lautsprecher ist stummgeschaltet.

TASCHENLAMPE

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie "". Bei bereits eingeschalteten, Gerät drücken Sie kurz "", um die Taschenlampe einzuschalten.

Drücken Sie wiederholt "", um zwischen den verschiedenen Modis zu wechseln und um die Taschenlampe auszuschalten.

AKTIVIEREN DER SOS FUNKTION

Drücken und halten Sie „**SOS**“ um die Funktion zu aktivieren.

Die Sirene und der SOS Morse Code wird aktiviert

Drücken Sie „**SOS**“ um die Funktion wieder abzuschalten.

USB-LADEAUSGANG 5V

Das Gerät kann auch als Notfall Akku für Ihr Mobiltelefon dienen. Verwenden Sie es nicht dauerhaft zum Laden Ihres Mobiltelefons.

1. Öffnen Sie die Schutzklappe an der Seite des Geräts
2. Verbinden Sie ein Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der 5V USB-Ausgangsbuchse und Ihrem Mobiltelefon.

SYSTEM MENÜ

MENÜ STEUERUNG

1. Drücken und halten Sie „**MODE/MENU**“ um das Menü zu öffnen.
2. Navigieren Sie mit „**TUN+/TUN-**“ und bestätigen Sie die Auswahl mit „**OK/INFO**“.
3. Drücken Sie „**MODE/MENU**“ um das (Unter-) Menü wieder zu verlassen.

Öffnen Sie das **System Einstellungen** folgende Optionen sind verfügbar:

Sleep (*)	Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit in Standby
Wecker (*)	Es können zwei unabhängige Weckzeiten, mit unterschiedlichen Optionen: Wecker [Aktiviert oder deaktiviert] Frequenz [Einmal; Werktage, Wochenende Täglich] Weckzeit [wählen Sie die gewünschte Weckzeit] Quelle [Summer; DAB Radio; FM Radio] Programm [zuletzt gehörten Sender, oder ein gespeicherter Sender] Dauer [Weckdauer] Lautstärke [Wecklautstärke] eingestellt werden
Uhrzeit (*)	Zeit/Datum [manuelles Einstellen von Uhrzeit und Datum] Uhrstil [Erscheinungsbild der Uhrzeitanzeige analog oder digital] Automatisches Update [Auswahl der Zeitupdate - Quelle] 12/24 Std. einstellen [24 oder 12 Stundenanzeige der Uhrzeit] Datumsformat einstellen [TT_MM_JJJJ oder MM-TT-JJJJ]
Beleuchtung	Helligkeit des Displays während der Bedienung oder im Dim - Modus, nach welcher Zeit der Dim - Modus angewendet werden soll.
Equaliser	Verschiedene Klangmodi (Normal / Klassik / Pop / Jazz / Rock stehen zur Auswahl
Sprache	Verschiedene Sprachen [Englisch, Deutsch, Italienisch Französisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Finnisch, Polnisch stehen zur Auswahl
Werkseinstellung	Setzt das Gerät in den Auslieferungszustand zurück
Software Version	Zeigt die installierte Softwareversion an.

* Nur Verfügbar, wenn das Gerät über Netzteil betrieben wird.

PROBLEME / LÖSUNGEN

Funktioniert nicht	• Ist die Batterie leer? • Ist das Netzteil korrekt angeschlossen?
Kein Ton	• Haben Sie die richtige Quelle gewählt? • Ist die Lautstärke zu gering? • Sind die Kopfhörer angeschlossen?
DAB: der gewählte Sender hat keinen Empfang FM: Schlechte Empfangsqualität.	• Sind andere Geräte in der Nähe wie z.B eine Mikrowelle, Fernseher, Mixer etc. welche das Signal stören könnten? • Verändern Sie die Position der Antenne oder die Position des Radios. • Trennen Sie das USB-C Kabel. • Trennen Sie das 5V USB-Kabel.
Keine ASA Warnmeldung	• Prüfen Sie ob der richtige Standortcode eingegeben ist. • Prüfen Sie ob die Funktion ASA aktiviert ist. • Prüfen Sie ob der Sender eine Warnmeldung ausstrahlt.

Aktuelle Bedienungsanleitungen können unter www.soundmaster.de heruntergeladen werden.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point.

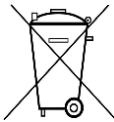
	WARNING	
Risk of electric shock Do not open!		
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



WARNING

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.
- The device is equipped with a "Class 1 Laser". Avoid exposure to the laser beam as this could cause eye injuries.

LOCATION OF CONTROLS

- 1 Hand crank
- 2 Warning light
- 3 Torch
- 4 Antenna
- 5  Light switch
- 6 Solar panel
- 7 Speaker
- 8 Colour LCD
- 9 Lanyard
- 10 Function buttons



On / Off

AUTOSCAN

Station scan

MODE/MENU

Mode/ Menu



Preset store and recall

OK/INFO

Select OK / Information

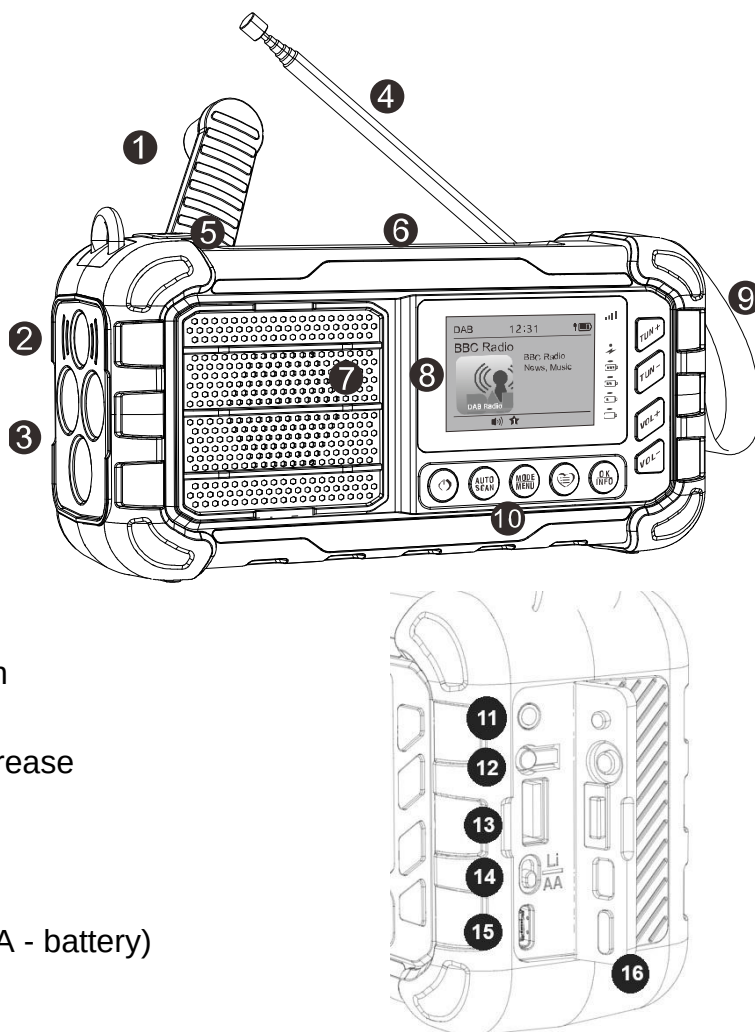
TUN+ / TUN-

Tuning+ / -

VOL+ / VOL-

Volume increase / decrease

- 11 Earphone jack
- 12 **SOS** Function
- 13 USB 5V – 2A Charging output
- 14 Battery selection switch (Lithium Li / AA - battery)
- 15 USB – C Charging input
- 16 Dust cover



INSTALLATION

CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- USB-C cable
- Instruction manual

CHARGE BUILT-IN RECHARGEABLE BATTERY

You have three ways to charge the built-in LI-ION battery.

1. Charge through USB socket

Connect a supplied USB cable to (DC IN 5V) USB type-C socket of the radio and 5V /2A USB adaptor (not supplied).

Note: It takes approx. 4-6 hours to fully charge the battery.

2. Charge through power generator (hand crank)

In emergency situation, you can charge the built-in battery through the power generator.

Pull out the hand crank, then rotate it quickly. The generated power is stored in the built-in battery.

Note:

Rotate the hand crank 5 minutes to listen 10 minutes radio.

3. Charge through solar panel

It is difficult to fully charge the radio with solar panel, which mainly used for maintaining the built-in battery life.

Place solar panel directly under sunlight.

Note:

You can use the device while it is charging. However, this will increase the charging time.

The red „⚡“ LED light up when energy is produced by hand crank or solar.

The charge status of the built-in lithium battery is displayed in 25% increments during charging.

INFORMATION ON RECHARGEABLE BUILD IN BATTERY

- Depending on environmental conditions, volume, etc., the playback time is up to 80 hours.
- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should fully recharge the battery every 2 to 3 months, even if you do not use the radio.
- Charge the battery in an environment between 0°C and +40 °C.
- The battery will best hold its charge at room temperature. The lower the surrounding temperature, the shorter the playback time.
- The battery needs to be charged if the “flat” battery symbol () appears in the display.

Note: During battery recharge may affect to FM/ DAB+ reception.

EXTENDED BATTERY OPERATION

Insert 3 x AA batteries into the battery compartment with the correct polarity, open the protective cover and select the “AA” position with the battery selector switch.

Power will now be drawn from the inserted batteries.

To draw power from the built-in lithium battery again, return the switch to the “Li” position!

TURNING THE DEVICE ON/OFF

Extend the telescopic antenna fully.

1. Press and hold “⏻” until the device turn on.

When switched on for the first time, the device performs a complete DAB search and then plays the first station from the station list.

2. With the device switched on, press and hold “⏻” to switch the device off.

Note: When operating via charging power supply, press “⏻” briefly to switch the device to standby or on from standby. The ALARM and the ASA automatic switch on function can only be used with AC adaptor and when the device is in standby mode (time visible).

After approx. 15 minutes without a signal, the device switches off automatically or goes into standby mode.

ADJUSTING THE VOLUME

Press “VOL + / VOL -” to increase/decrease the volume.

SELECTING THE SOURCE

Press “MODE/MENU” repeatedly to select between DAB, FM radio and Bluetooth®.

DAB

When you switch to DAB, the last station selected will play automatically.

1. Press **"TUN+/TUN-"** to select another station from the station list.
2. Press **"OK/INFO"** to confirm.

Note: To start a new DAB station search, press **"AUTOSCAN"**.

SAVING STATIONS TO PRESET

1. Set the station that you wish to save.
2. Press and hold **"📖"** to open preset saving list.
3. Press **"TUN+/TUN-"** to select the desired memory preset and confirm with **"OK/INFO"**.
"*Preset (number) saved*" appears briefly in the display which then returns to the DAB or FM mode.

Note: You have a choice of 40 memory presets.

PRESET RECALL

1. Press shortly **"📖"** to open preset station list.
2. Press **"TUN+/TUN-"** to select the desired memory preset and confirm with **"OK/INFO"**.
The chosen station will be played.

FM

AUTOMATIC MEMORY STATION (AMS) FM

Press and hold **"AUTOSCAN"** to perform an FM station memory search.

The stations found are stored in the FM preset list.

FM AUTOMATIC STATION SEARCH

Press and hold **"TUN+/TUN-"** to start the station search.

The device will automatically stop at the next receivable station.

FM MANUAL STATION SETTING

Press **"TUN+/TUN-"** repeatedly to increase/decrease the reception frequency in 50 kHz steps.

STORE AND RECALL PRESET STATIONS

Same as "DAB+".

DAB/FM STATION INFORMATIONS

Press repeatedly **"OK/INFO"** to show station information's in DAB and FM.

DAB/FM AND SYSTEM MENU NAVIGATION

1. Press and hold **"MODE/MENU"** to open the menu.
2. Navigate using **"TUN+/TUN-"** and confirm your selection with **"OK/INFO"**.
3. Press **"MODE/MENU"** to exit the (sub)menu.

DAB Menu ↳ [Full Scan]: Starts a full scan ↳ [Preset Recall] Recalls stored stations ↳ [Preset Save] Stores stations in station memory ↳ [Manual Tune]: Manual scan by setting the multiplex frequency/channel. ↳ [Prune Invalid] Removes stations that cannot be received from the station list ↳ [ASA Alerts] Settings for ASA status, location and alarm volume ↳ [System Setting] Described at the end of the manual	FM Menu ↳ [AMS] Performs a channel search and saves the found channels to the channel list ↳ [Preset Recall] Recalls stored stations ↳ [Preset Save] Stores stations in station memory ↳ [Scan Setting] [All Stations]: Searches for all available stations [Strong Stations Only]: Searches only for strong stations ↳ [Audio Setting] [Stereo Available]: If a stereo signal is present, playback is in stereo. [Mono Only]: If the stereo signal is insufficient (noise), playback is in mono ↳ [System Setting] Described at the end of the manual
--	--

ASA (AUTOMATIC SAFETY ALERT)

The ASA (Automatic Safety Alert) feature allows you to receive locally tailored safety alerts in DAB+ mode via the DAB+ signal.

For more information about the ASA function, visit: www.dabplus.de/asa

Important!

To ensure that alerts are received correctly even in standby mode, the radio must be connected to a power source and in standby mode (the date and time are displayed on the screen).

Use the menu navigation to activate the alert function under ASA Alerts at the "ASA State" item, enter the location code using the displayed QR code (<https://asa.radio>), and select the desired alert volume.

The device will now receive the alerts in DAB mode and switch also on from standby.

BLUETOOTH®

In the *Bluetooth®* mode you can connect your *Bluetooth®*-enabled mobile device and play saved music files via the radio.

Note: Always refer to the instruction manual for your mobile device. The device cannot connect to a *Bluetooth®* speaker or headphones.

ESTABLISHING A CONNECTION

- Switch on the *Bluetooth®* function on your mobile device.
- 1. Select the *Bluetooth®* mode.
- 2. The display shows “Pairing” flash while the device is searching for a *Bluetooth®* signal.
- 3. Start the device scan on your mobile device.
- 4. Select “**DAB115**” on your mobile device and connect the device as usual.

PLAYING MUSIC

The radio can play music in all conventional file formats supported by your mobile device.

- First start playback on your mobile device.
You can also perform these functions directly on the DAB radio.
- Press “**OK/INFO**” to start and pause playback.
- To repeat or skip a track, press “**TUN-**” or “**TUN+**” several times.

Note:

If the volume is too low, adjust it on your mobile device.

DISCONNECTING THE DEVICE

There can only be one device connected to the radio via *Bluetooth®* at any time. If you would like to connect another device, you must first disconnect the current device. Proceed as follows:

- Unpair the devices on your mobile device.
- The devices will also unpair if you move them outside the *Bluetooth®* range. (> 10 m)

Note: If you switch off the radio, it will automatically connect with the *Bluetooth®* « device again once it is switched back on, provided it is close by and switched on and the *BT* function is activated.

USING HEADPHONES



Listening to music at a high volume on a regular basis can lead to hearing damage. Set the volume to a low setting before starting to play music through the radio. Then you can set the volume higher if you want.

1. Lower the volume.
2. Plug the headphones into the 3.5mm headphone jack.
3. This mutes the playback via the speaker.

TORCH

When the device is off, press and hold “”. If the device is already on, briefly press “” to turn on the flashlight.

Press “” repeatedly to switch between the different modes and to turn off the flashlight.

ACTIVATING THE SOS FUNCTION

Press and hold **"SOS"** to activate the function.

The siren and SOS morse code will activate.

Press **"SOS"** again to turn the function off.

USB CHARGING OUTPUT 5V

The device can also serve as an emergency power bank for your mobile phone. Do not use it continuously to charge your mobile phone.

1. Open the protective flap on the side of the device.
2. Connect a charging cable (not included) to the 5V USB output port and your mobile phone.

SYSTEM MENU

DAB/FM AND SYSTEM MENU NAVIGATION

1. Press and hold **"MODE/MENU"** to open the menu.
2. Navigate using **"TUN+/TUN-"** and confirm your selection with **"OK/INFO"**.
3. Press **"MODE/MENU"** to exit the (sub)menu.

Open the System Settings; the following options are available:

Sleep (*)	The device switches to standby mode after the set time has elapsed
Alarm (*)	You can set two independent alarm times, each with different options: Alarm [Enabled or Disabled] Frequency [Once; Weekdays; Weekends; Daily] Wake up time [select the desired alarm time] Sources [Buzzer; DAB radio; FM radio] Program [last station listened to, or a saved station] Duration [Alarm duration] Volume [Alarm volume] can be set.
Time/Date (*)	Time/Date [Manual setting of time and date] Clock Style [Analog or digital display of the time] Automatic Update [Selecting the time update source] Set 12/24-Hour Format [24-hour or 12-hour time display] Set Date Format [DD_MM_YYYY or MM-DD-YYYY]
Backlight	Display brightness during operation or in dim mode; the timeout which dim mode should be activated.
Equaliser	Various sound modes (Normal / Classical / Pop / Jazz / Rock) are available
Language	Various languages [English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Norwegian, Finnish, Polish] are available
Factory Reset	Resets the device to its factory settings
Software Version	Shows the installed software version.

* Available only when the device is powered by an AC adapter.

TROUBLESHOOTING

No function	• Battery empty? • AC Power supply connected correctly?
No sound	• Do you have chosen the correct source? • Do you have turned on the volume? • Do you have connected headphones?
DAB: The selected station has no signal. FM: Poor reception quality.	• Are there any other devices nearby, such as a microwave, TV, blender, etc., that might be interfering with the signal? • Try moving the antenna or the radio. • Unplug the USB-C cable. • Unplug the 5V USB cable.
No ASA alert	• Check whether the correct location code has been entered. • Check whether the ASA function is enabled. • Check whether the station is broadcasting a warning message.

The current version of the manual can be downloaded from www.soundmaster.de

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez gratuitement les piles et les données personnelles avant l'élimination et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable.

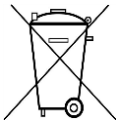
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention! Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**



AVERTISSEMENT
N'INGÉREZ PAS LA PILE : RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES

Ce produit contient une pile bouton/en forme de pièce. Si la pile bouton/en forme de pièce est avalée, elle peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées dans une partie du corps quelconque, consultez immédiatement un médecin



Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec. N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES COMMANDES

- 1 Manivelle
- 2 Voyant d'alerte
- 3 Torche
- 4 Antenne
- 5  Interrupteur de la lumière
- 6 Panneau solaire
- 7 Haut-parleur
- 8 Écran LCD couleur
- 9 Dragonne
- 10 Touches de fonction



Marche/Arrêt

AUTOSCAN Scan de stations

MODE/MENU Mode/Menu



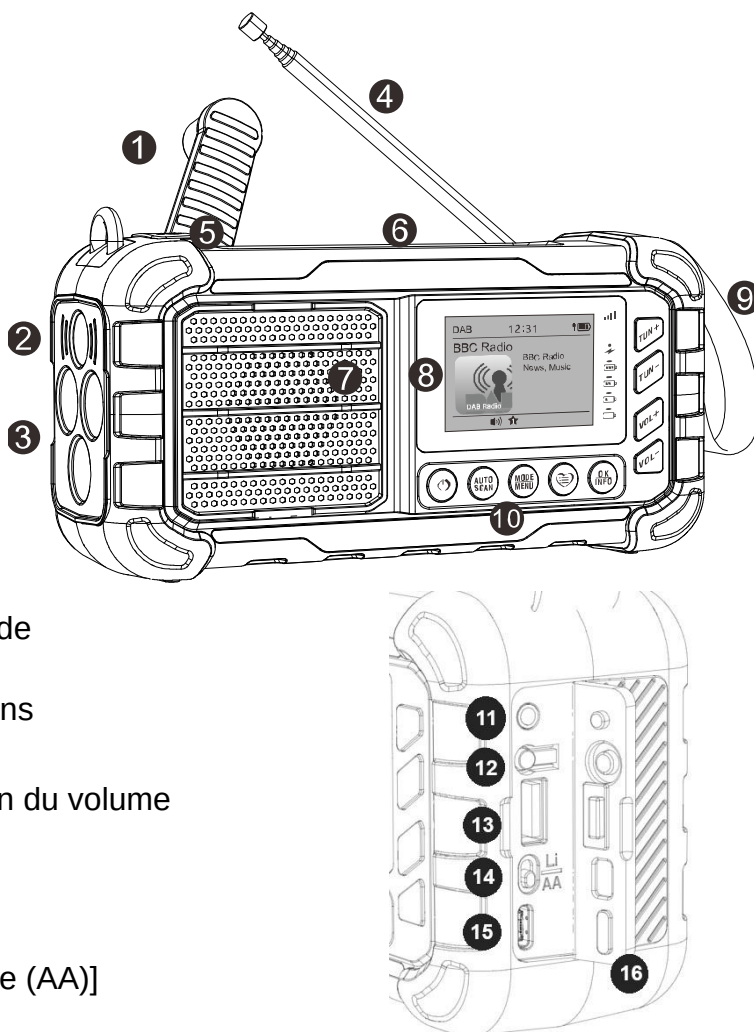
Mémorisation et rappel de stations préreglées

OK/INFO Sélection OK/Informations

TUN+ / TUN- Syntonisation+/-

VOL+ / VOL- Augmentation/diminution du volume

- 11 Prise casque
- 12 Fonction **SOS**
- 13 Sortie de charge USB 5 V – 2 A
- 14 Sélecteur de batterie/pile [lithium (Li)/pile (AA)]
- 15 Entrée de charge USB C
- 16 Couvercle de protection



INSTALLATION

CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Câble USB-C
- Manuel d'instructions

CHARGE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE INTÉGRÉE

Il existe trois façons de charger la batterie LI-ION intégrée.

1. Charge via le port USB

Connectez le câble USB fourni à la prise USB type C (DC IN 5 V) de la radio, puis l'autre extrémité à un adaptateur USB 5 V/2 A (non fourni).

Remarque : La recharge complète de la batterie prend environ 4 à 6 heures.

2. Charge via le générateur d'énergie (manivelle)

En cas d'urgence, vous pouvez charger la batterie intégrée à l'aide du générateur d'énergie. Sortez la manivelle, puis tournez-la rapidement. L'énergie produite est emmagasinée dans la batterie intégrée.

Remarque :

Tournez la manivelle pendant 5 min pour écouter la radio pendant 10 min.

3. Charge via le panneau solaire

La charge complète de la radio est difficile avec le panneau solaire. Ce processus est généralement utilisé pour maintenir la durée de vie de la batterie intégrée.

Placez le panneau solaire directement sous les rayons solaires.

Remarque :

Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la charge. Toutefois, cela augmente le temps de charge.

Le voyant lumineux rouge «  » s'allume lorsque de l'énergie est générée par la manivelle ou par le panneau solaire.

Le niveau de charge de la batterie au lithium intégrée est affiché par paliers de 25 % pendant la recharge.

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE INTÉGRÉE RECHARGEABLE

- En fonction des conditions ambiantes, du volume, etc., l'autonomie en lecture peut atteindre 80 h.
- Pour préserver aussi longtemps que possible la pleine capacité de la batterie rechargeable, vous devez la recharger entièrement tous les 2 ou 3 mois, même si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Chargez la batterie dans un environnement de température comprise entre 0 °C et +40 °C.
- La batterie conserve mieux sa charge à température ambiante. Plus la température ambiante est faible, plus l'autonomie en lecture sera courte.
- Vous devez recharger la batterie si le symbole de batterie « à plat » () s'affiche à l'écran.

Remarque : la charge de la batterie peut affecter la réception FM/DAB+.

AUTONOMIE PROLONGÉE DE LA BATTERIE

Insérez 3 piles AA dans le compartiment de piles en respectant la polarité, ouvrez le couvercle de protection et placez le sélecteur de piles sur « AA ».

L'appareil est désormais alimenté par les piles insérées.

Pour rétablir l'alimentation à partir de la batterie au lithium intégrée, remettez le sélecteur en position « Li » !

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL

Déployez complètement l'antenne télescopique.

1. Appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
À la première mise en marche, l'appareil effectue une recherche complète des stations DAB, puis la première station figurant dans la liste des stations est reproduite.
2. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez et maintenez le bouton «  » pour éteindre l'appareil.

Remarque : Lorsque l'appareil fonctionne avec l'alimentation à recharge, appuyez brièvement sur le bouton «  » pour le mettre en veille ou le sortir de la veille. Les fonctions d'alarme et de mise en marche automatique ASA ne peuvent être utilisées qu'avec l'adaptateur secteur et lorsque l'appareil est en mode veille (l'heure est affichée).

Au bout d'environ 15 min sans signal, l'appareil s'éteint automatiquement ou passe en mode veille.

RÉGLAGE DU VOLUME SONORE

Appuyez sur le bouton « VOL + / VOL - » pour augmenter ou diminuer le volume.

SÉLECTION DE LA SOURCE

Appuyez sur « **MODE/MENU** » plusieurs fois pour sélectionner la radio DAB, la radio FM ou Bluetooth®.

DAB

Lorsque vous passez en mode DAB, la dernière station sélectionnée sera diffusée automatiquement.

1. Appuyez sur le bouton « **TUN+/TUN-** » pour sélectionner une autre station dans la liste des stations.
2. Appuyez sur le bouton « **OK/INFO** » pour confirmer.

Remarque : Pour lancer une nouvelle recherche de stations DAB, appuyez sur le bouton « **AUTOSCAN** ».

ENREGISTREMENT DES STATIONS PRÉRÉGLÉES

1. Définissez la station que vous souhaitez mémoriser.
2. Appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la liste des stations préréglées pour les enregistrer.
3. Appuyez sur le bouton « **TUN+/TUN-** » pour sélectionner la mémoire de préréglage de station souhaité et confirmer en appuyant sur le bouton « **OK/INFO** ».

Le message « *Preset (number) saved* » apparaît brièvement sur l'affichage, qui revient ensuite au mode DAB ou FM.

Remarque : 40 préréglages de mémoire sont disponibles.

RAPPEL DE STATION PRÉRÉGLÉE

1. Appuyez brièvement sur le bouton «  » pour ouvrir la liste des stations préréglées.
2. Appuyez sur le bouton « **TUN+/TUN-** » pour sélectionner la mémoire de préréglage de station souhaité et confirmer en appuyant sur le bouton « **OK/INFO** ».

La station sélectionnée sera reproduite.

FM

MÉMORISATION AUTOMATIQUE DES STATIONS (AMS) FM

Appuyez sur le bouton « **AUTOSCAN** » et maintenez-le enfoncé pour lancer la recherche et mémoriser les stations FM.

Les stations trouvées sont enregistrées dans la liste des stations préréglées FM.

RECHERCHE AUTOMATIQUE DES STATIONS FM

Appuyez sur le bouton « **TUN+/TUN-** » et maintenez-le enfoncé pour démarrer la recherche des stations.

L'appareil s'arrête automatiquement sur la prochaine station reçue.

RÉGLAGE MANUEL DE STATION FM

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **TUN+/TUN-** » pour augmenter/diminuer la fréquence de réception par paliers de 50 kHz.

ENREGISTREMENT ET RAPPEL DE STATIONS PRÉRÉGLÉES

La procédure est identique au mode « DAB+ ».

INFORMATIONS SUR LA STATION DAB/FM

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **OK/INFO** » pour afficher les informations de la station DAB ou FM.

NAVIGATION DANS LE MENU SYSTÈME ET DAB/FM

1. Appuyez sur le bouton « **MODE/MENU** » et maintenez-le enfoncé pour ouvrir le menu.
2. Parcourez les entrées en utilisant les boutons « **TUN+/TUN-** » et confirmez votre sélection à l'aide du bouton « **OK/INFO** ».
3. Appuyez sur le bouton « **MODE/MENU** » pour sortir du (sous-)menu.

MENU DAB	MENU FM
↳ [Full Scan] : Lance une recherche complète ↳ [Preset Recall] Rappel des stations enregistrées ↳ [Preset Save] Enregistre les stations dans la mémoire des stations ↳ [Manual Tune] : Lancer une recherche manuelle en réglant la fréquence/canal du multiplex. ↳ [Prune Invalid] Supprime les stations qui ne peuvent pas être reçues depuis la liste des stations ↳ [ASA Alerts] Paramètres de l'état ASA, de la localisation et du volume de l'alarme ↳ [System Setting] Décrit à la fin de ce manuel	↳ [AMS] Lance une recherche des stations et enregistre les stations trouvées dans la liste des stations ↳ [Preset Recall] Rappel des stations enregistrées ↳ [Preset Save] Enregistre les stations dans la mémoire des stations ↳ [Scan Setting] [Toutes les stations] : Recherche de toutes les stations disponibles [Stations fortes uniquement] : Recherche uniquement les stations dont la réception du signal est puissante. ↳ [Audio Setting] [Stéréo disponible] : Si un signal stéréo est présent, la reproduction se fait en stéréo. [Mono uniquement] : Si le signal stéréo est insuffisant (bruit), la reproduction se fait en mono. ↳ [System Setting] Décrit à la fin de ce manuel

ASA (ALERTE DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE)

La fonction ASA (alerte de sécurité automatique) permet de recevoir des alertes de sécurité adaptées localement en mode DAB+ à partir du signal DAB+.

Pour plus d'informations sur la fonction ASA, rendez-vous à l'adresse : www.dabplus.de/asa

Important !

Pour garantir la bonne réception des alertes, même en mode veille, la radio doit être connectée à une source d'alimentation et être en mode veille (la date et l'heure sont affichées à l'écran).

Parcourez les menus pour activer la fonction d'alerte en accédant à « ASA Alerts » - « ASA State », saisissez le code de localisation à l'aide du code QR affiché (<https://asa.radio>), puis sélectionnez le volume d'alerte souhaité.

L'appareil recevra désormais les alertes en mode DAB et s'allumera également à partir de la mise en veille.

BLUETOOTH®

En mode *Bluetooth®*, vous pouvez connecter votre périphérique mobile compatible *Bluetooth®* à l'appareil et jouer de la musique via la radio.

Remarque : Reportez-vous toujours au manuel d'utilisation de votre appareil mobile. L'appareil ne peut pas se connecter à une enceinte ou à un casque *Bluetooth®*.

CONNEXION

- Activez la fonction *Bluetooth®* de votre périphérique mobile.
- 1. Sélectionnez le mode *Bluetooth®*.
- 2. L'écran affiche « Pairing » en clignotant pendant que l'appareil recherche un signal *Bluetooth®*.
- 3. Lancez la recherche de l'appareil sur votre périphérique mobile.
- 4. Sélectionnez l'entrée « **DAB115** » sur votre appareil mobile et connectez l'appareil comme d'habitude.

LECTURE MUSICALE

La radio peut lire des fichiers musicaux dans tous les formats conventionnels pris en charge par votre périphérique mobile.

- Commencez par démarrer la lecture sur votre périphérique mobile.
Il est également possible d'effectuer ces fonctions directement sur la radio DAB.
- Appuyez sur le bouton « **OK/INFO** » pour démarrer et mettre en pause la lecture.
- Pour répéter ou passer une piste, appuyez sur le bouton « **TUN-** » ou « **TUN+** » plusieurs fois.

Remarque :

si le volume est trop faible, vous pouvez l'augmenter sur votre périphérique mobile.

DÉCONNEXION DU PÉRIPHÉRIQUE

Un seul périphérique peut, à tout moment, être connecté à la radio par *Bluetooth®*. Si vous souhaitez connecter un autre périphérique, vous devez d'abord déconnecter le premier. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Déconnectez l'appareil sur votre périphérique mobile.
- Le couplage des appareils échouera si vous les éloignez hors de la portée du *Bluetooth®* (> 10 m).

Remarque : lorsque vous arrêtez la radio, puis la rallumez, elle se reconnecte automatiquement au périphérique *Bluetooth®*, à condition que l'appareil se trouve à portée, qu'il soit allumé et que la fonction *BT* soit activée.

UTILISATION DU CASQUE



L'écoute prolongée de la musique à un volume élevé peut endommager vos facultés auditives. Réglez le volume à un niveau faible avant de démarrer la lecture musicale via la radio. Ensuite, vous pouvez augmenter le volume au besoin.

1. Baissez le volume.
2. Branchez le casque/les écouteurs à la prise casque 3,5 mm.
3. Cette opération met en sourdine la diffusion par le haut-parleur.

TORCHE

Si l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé. Si l'appareil est déjà allumé, appuyez brièvement sur le bouton «  » pour allumer la torche.

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton «  » pour changer de modes et pour éteindre la torche.

ACTIVATION DE LA FONCTION SOS

Appuyez sur le bouton « **SOS** » et maintenez-le enfoncé pour activer la fonction.

La sirène et le code morse SOS s'activeront.

Appuyez à nouveau sur le bouton « **SOS** » pour désactiver la fonction.

Sortie de charge USB 5 V

L'appareil peut également servir de batterie de secours externe pour votre téléphone mobile. Ne l'utilisez pas en continu pour charger votre téléphone mobile.

1. Ouvrez le rabat de protection sur le côté de l'appareil.
2. Branchez un câble de recharge (non fourni) au port de sortie USB 5 V et à votre téléphone mobile.

MENU SYSTÈME

NAVIGATION DANS LE MENU SYSTÈME ET DAB/FM

1. Appuyez sur le bouton « **MODE/MENU** » et maintenez-le enfoncé pour ouvrir le menu.
2. Parcourez les entrées en utilisant les boutons « **TUN+/TUN-** » et confirmez votre sélection à l'aide du bouton « **OK/INFO** ».
3. Appuyez sur le bouton « **MODE/MENU** » pour sortir du (sous-)menu.

Ouvrez les paramètres système. Les options suivantes sont disponibles :

Veille (*)	L'appareil passe en mode veille une fois le délai défini écoulé.
Alarme (*)	Il est possible de régler deux alarmes indépendantes, chacune avec des options différentes : Alarm [Activé ou Désactivé] Frequency [Une fois, Jours de la semaine, Weekends, Tous les jours] Wake up time [Sélectionner l'heure d'alarme souhaitée] Sources [Avertisseur, Radio DAB, Radio FM] Program [Dernière station écoutée ou station enregistrée] Duration [Durée de l'alarme] Volume [Volume de l'alarme] À régler selon vos préférences.
Heure/Date (*)	Time/Date [Réglage manuel de l'heure et de la date] Clock Style [Affichage analogique ou numérique de l'heure] Automatic Update [Sélection de la source de mise à jour de l'heure] Set 12/24-Hour Format [Affichage de l'heure au format 24 h ou 12 h] Set Date Format [JJ_MM_AAAA ou MM-JJ-AAAA]
Rétroéclairage	Luminosité de l'écran en fonctionnement ou en mode atténué. Réglez la valeur du délai avant l'activation du mode atténué.
Égalisateur	Plusieurs modes sonores (Normal/Classique/Pop/Jazz/Rock) sont disponibles.
Langue	Plusieurs langues sont disponibles [Anglais, Allemand, Italien, Français, Néerlandais, Espagnol, Portugais, Suédois, Danois, Norvégien, Finnois, Polonais].
Réinitialisation des réglages d'usine	Rétablit les paramètres d'usine de l'appareil.
Version logiciel	Affichage de la version du logiciel installé.

* Disponible uniquement lorsque l'appareil est alimenté par un adaptateur secteur.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Aucune fonction	- Batterie/Pile épuisée ? - Alimentation secteur branchée correctement ?
Aucun son	- Avez-vous choisi la bonne source ? - Avez-vous activé le volume ? - Le casque/les écouteurs sont-ils connectés ?
DAB : la station sélectionnée ne capte aucun signal. FM : mauvaise qualité de réception.	- D'autres appareils se trouvent-ils à proximité, comme un micro-ondes, un téléviseur, un robot ménager, etc., qui pourraient causer des interférences avec le signal ? - Essayez de déplacer l'antenne ou la radio. - Débranchez le câble USB-C. - Débranchez le câble USB 5 V.
Aucune alerte ASA	- Vérifiez si le code de localisation correct a été saisi. - Vérifiez si la fonction ASA est activée. - Vérifiez si la station diffuse un message d'alerte.

Ce manuel d'instructions peut être téléchargé sur www.soundmaster.de

Modifications techniques et fautes d'impression réservées.

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt..

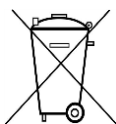
	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

	WAARSCHUWING BATTERIJ NIET DOORSLIKKEN, RISICO OP CHEMISCHE BRANDWONDEN Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tot ernstige brandwonden leiden en zelfs fataal aflopen. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, stop het product te gebruiken en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg onmiddellijk uw arts.
--	--



Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratievrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat is uitgerust met een "Klasse 1 Laser". Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

PLAATS VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Zwengel
- 2 Waarschuwinglampje
- 3 Zaklamp
- 4 Antenne
- 5 Lichtschakelaar
- 6 Zonnepaneel
- 7 Luidspreker
- 8 Kleuren-LCD
- 9 Koordje
- 10 Functieknoppen



Aan / Uit

AUTOSCAN Stationscan

MODE/MENU Modus/Menu



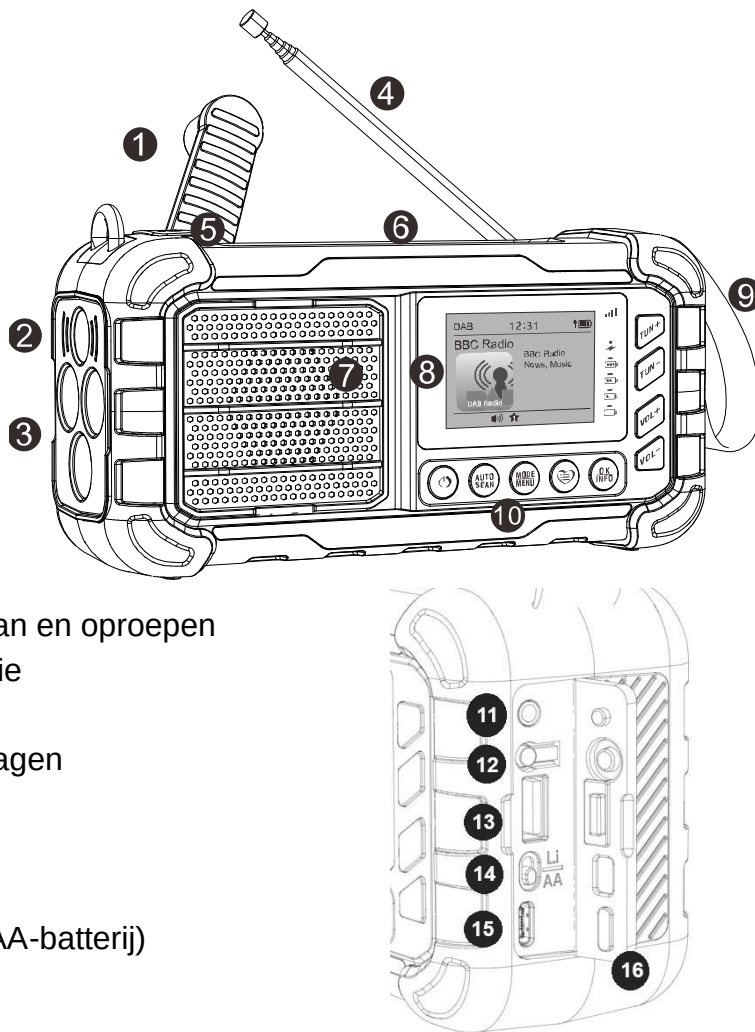
Voorkeuzenders opslaan en oproepen

OK/INFO Selecteer OK / Informatie

TUN+ / TUN- Afstemmen+ / -

VOL+ / VOL- Volume verhogen / verlagen

- 11 Oortelefoonaansluiting
- 12 **SOS**-functie
- 13 USB 5 V – 2 A-oplaaduitgang
- 14 Batterijselectieschakelaar (Lithium Li / AA-batterij)
- 15 USB-C oplaadingang
- 16 Stofkap



INSTALLATIE

LEVERINGSOMVANG

- Hoofdunit
- USB-C-kabel
- Gebruiksaanwijzing

INGEBOUWDE OPLAADBARE BATTERIJ OPLADEN

U kunt de ingebouwde LI-ION-batterij op drie manieren opladen.

1. Opladen via USB-poort

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de (DC IN 5 V) USB-type-C-poort van de radio en op de 5 V/2 A USB-adapter (niet meegeleverd).

Opmerking: Het duurt ca. 4–6 uur om de batterij volledig op te laden.

2. Opladen via stroomgenerator (zwengel)

In noodgevallen kunt u de ingebouwde batterij opladen via de stroomgenerator.

Trek de zwengel eruit en draai deze vervolgens snel rond. De opgewekte stroom wordt opgeslagen in de ingebouwde batterij.

Opmerking:

5 minuten aan de slinger draaien geeft 10 minuten naar de radio kunnen luisteren.

3. Opladen via zonnepaneel

Het zonnepaneel kan de radio niet volledig opladen en wordt voornamelijk gebruikt om de duur van de ingebouwde batterij te behouden.

Plaats het zonnepaneel in direct zonlicht.

Opmerking:

U kunt het apparaat gebruiken terwijl het wordt opgeladen. Dit zal echter de oplaadtijd verlengen.

De rode "  " LED gaat branden wanneer er met de zwengel of het zonnepaneel energie wordt opgewekt.

De laadstatus van de ingebouwde lithium-ionbatterij wordt tijdens het opladen weergegeven in stappen van 25%.

INFORMATIE OVER DE OPLAADBARE INGEBOUWDE BATTERIJ

- Afhankelijk van omgevingsomstandigheden, volume, enz., is de afspeeltijd maximaal 80 uur.
- Om de volledige capaciteit van de oplaadbare batterij zo lang mogelijk te behouden, moet u de batterij elke 2 tot 3 maanden volledig opladen, ook als u de radio niet gebruikt.
- Laad de batterij op in een omgeving tussen 0 °C en +40 °C.
- De batterij behoudt zijn lading het best bij kamertemperatuur. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe korter de afspeeltijd.
- De batterij moet worden opgeladen als het symbool voor lege batterij () op het display verschijnt.

Opmerking: Het opladen van de batterij kan de FM/DAB+-ontvangst beïnvloeden.

VERLENGDE BATTERIJDUUR

Plaats 3 × AA-batterijen in het batterijencompartiment volgens de juiste polariteit, open de beschermkap en zet de batterijselectorschakelaar in de "AA"-stand.

De voeding wordt nu geleverd door de geplaatste batterijen.

Zet de schakelaar terug in de positie "Li" om weer stroom uit de ingebouwde lithiumbatterij te gebruiken!

HET APPARAAT IN- EN UITSCHAKELEN

Schuif de telescoopantenne volledig uit.

1. Houd " " ingedrukt totdat het apparaat inschakelt.

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, voert het een volledige DAB-scan uit en speelt vervolgens het eerste zender uit de zenderlijst af.

2. Houd als het apparaat is ingeschakeld " " ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Wanneer u het apparaat met de voedingsadapter gebruikt, druk dan kort op " " om het apparaat in standby te zetten of het vanuit standby in te schakelen. De automatische inschakelfuncties ALARM en ASA kunnen alleen worden gebruikt met een AC-adapter en wanneer het apparaat zich in de standbymodus bevindt (de tijd is zichtbaar).

Na ongeveer 15 minuten zonder signaal schakelt het apparaat automatisch uit of gaat het in de standbymodus.

VOLUMEREGLING

Druk op "VOL + / VOL -" om het volume te verhogen/verlagen.

DE BRON SELECTEREN

Druk herhaaldelijk op "MODE/MENU" om tussen DAB, FM-radio en Bluetooth® te schakelen.

DAB

Wanneer u naar DAB overschakelt, dan wordt automatisch de laatst geselecteerde zender afgespeeld.

1. Druk op "TUN+/TUN-" om een andere zender uit de zenderlijst te selecteren.
2. Druk op "OK/INFO" om te bevestigen.

Opmerking: Druk op "AUTOSCAN" om een nieuwe DAB-zenderzoekopdracht te starten.

ZENDERS OPSLAAN IN VOORKEURZENDERS

1. Stel de zender in die u wilt opslaan.
2. Druk en houd "♥" ingedrukt om de lijst voor het opslaan van voorkeurzenders te openen.
3. Druk op "TUN+/TUN-" om de gewenste voorkeurzender te selecteren en te bevestigen met "OK/INFO".

"Preset (number) saved" verschijnt kort op het display dat vervolgens terugkeert naar de DAB- of FM-modus.

Opmerking: U heeft de keuze uit 40 vooringestelde zenders.

VOORKEURZENDER OPROEPEN

1. Druk kort op "♥" om de voorkeurzenderslijst te openen.
2. Druk op "TUN+/TUN-" om de gewenste voorkeurzender te selecteren en te bevestigen met "OK/INFO".

De gekozen zender wordt afgespeeld.

FM

AUTOMATISCH GEHEUGENZENDER (AMS) FM

Houd "AUTOSCAN" ingedrukt om een FM-zender in het geheugen te zoeken.

De gevonden zenders worden opgeslagen in de FM-voorkeurzenderslijst.

AUTOMATISCHE FM ZENDERSCAN

Houd "TUN+/TUN-" ingedrukt om een zenderscan te starten.

Het apparaat stopt automatisch bij de eerstvolgende zender die ontvangen kan worden.

HANDMATIGE FM-ZENDERINSTELLING

Druk herhaaldelijk op "TUN+/TUN-" om de ontvangstfrequentie in stappen van 50 kHz te verhogen of te verlagen.

VOORKEURZENDERS OPSLAAN EN OPROEPEN

Hetzelfde als "DAB+".

DAB-/FM-ZENDERGEGEVENS

Druk herhaaldelijk op "OK/INFO" om zendergegevens in DAB en FM weer te geven.

DAB/FM EN SYSTEEMMENUNAVIGATIE

1. Houd "**MODE/MENU**" ingedrukt om het menu te openen.
2. Navigeer met "**TUN+/TUN-**" en bevestig uw selectie met "**OK/INFO**".
3. Druk op "**MODE/MENU**" om het (sub)menu te verlaten.

DAB-MENU ↳ [Full Scan]: Start een volledige scan ↳ [Preset Recall] Opgeslagen zenders oproepen ↳ [Preset Save] Slaat zenders op in het zendergeheugen ↳ [Manual Tune]: Handmatige scan door de multiplexfrequentie/zender in te stellen. ↳ [Prune Invalid] Verwijdert zenders uit de zenderlijst die niet kunnen worden ontvangen ↳ [ASA Alerts] Instellingen voor ASA-status, locatie en alarmvolume ↳ [System Setting] Beschreven aan het einde van de handleiding	FM-MENU ↳ [AMS] Voert een kanalenzoekopdracht uit en slaat de gevonden kanalen op in de kanalenlijst ↳ [Preset Recall] Opgeslagen zenders oproepen ↳ [Preset Save] Slaat zenders op in het zendergeheugen ↳ [Scan Setting] [Alle Zenders]: Zoekt naar alle beschikbare zenders [Alleen Sterke Zenders]: Zoekt alleen naar sterke zenders ↳ [Audio Setting] [Stereo Beschikbaar]: Als er een stereosignaal aanwezig is, dan wordt de audio in stereo afgespeeld. [Alleen Mono]: Als het stereosignaal onvoldoende is (ruis), dan wordt er in mono afgespeeld ↳ [System Setting] Beschreven aan het einde van de handleiding
--	--

ASA (AUTOMATISCH VEILIGHEIDSALEERT)

Met de ASA (Automatisch Veiligheidsalert) kunt u in de DAB+-modus via het DAB+-signaal lokaal afgestemde veiligheidsalerts ontvangen.

Raadpleeg voor meer informatie over de ASA-functie: www.dabplus.de/asa

Belangrijk!

Om waarschuwingen ook in de standbymodus correct te kunnen ontvangen, moet de radio op een stroombron zijn aangesloten en in de standbymodus staan (de datum en tijd worden op het scherm weergegeven).

Gebruik de menunavigatie om de waarschuwingsfunctie te activeren onder "ASA Alerts" bij het item "ASA State", voer de locatiecode in met behulp van de weergegeven QR-code (<https://asa.radio>) en selecteer het gewenste waarschuwingsvolume.

Het apparaat ontvangt nu waarschuwingen in de DAB-modus en schakelt ook vanuit de standbymodus in.

BLUETOOTH®

In de *Bluetooth*®-modus kunt u uw mobiele apparaat met *Bluetooth*® aansluiten en opgeslagen muziekbestanden afspelen via de radio.

Opmerking: Raadpleeg altijd de handleiding van uw mobiele apparaat. Het apparaat kan geen verbinding maken met een *Bluetooth*®-luidspreker of -hoofdtelefoon.

EEN VERBINDING TOT STAND BRENGEN

- Schakel de *Bluetooth*®-functie op uw mobiele apparaat in.
- 1. Selecteer de *Bluetooth*®-modus.
- 2. Op het display knippert "Pairing" terwijl het apparaat naar een *Bluetooth*® signaal zoekt.
- 3. Start de apparaatscan op uw mobiele apparaat.
- 4. Selecteer "**DAB115**" op uw mobiele apparaat en verbind het apparaat zoals gewoonlijk.

MUZIEK AFSPELEN

De radio kan muziek afspelen in alle conventionele bestandsindelingen die door uw mobiele apparaat worden ondersteund.

- Start het afspelen eerst op uw mobiele apparaat.
U kunt deze functies ook rechtstreeks op de DAB-radio uitvoeren.
- Druk op "**OK/INFO**" om het afspelen en pauzeren te starten.
- Druk meerdere keren op "**TUN-**" of "**TUN+**" om een nummer te herhalen of over te slaan.

Opmerking:

Als het volume te laag is, kunt u dit op uw mobiele apparaat aanpassen.

DE VERBINDING MET HET APPARAAT VERBREKEN

Er kan slechts één apparaat tegelijkertijd via *Bluetooth*® met de radio zijn verbonden. Als u een ander apparaat wilt aansluiten, moet u eerst de verbinding met het huidige apparaat verbreken. Ga als volgt te werk:

- Ontkoppel de apparaten op uw mobiele apparaat.
- De apparaten worden ook ontkoppeld als ze buiten het bereik van *Bluetooth*® raken. (> 10 m)

Opmerking: Als u de radio uitschakelt, zal deze automatisch weer verbinding maken met het *Bluetooth*®-apparaat zodra deze weer wordt ingeschakeld, mits deze binnen het bereik is en de BT-functie is geactiveerd.

HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN



Regelmatig op een hoog volume naar muziek luisteren kan leiden tot gehoorbeschadiging. Zet het volume op een laag niveau voordat u muziek via de radio gaat afspelen. Vervolgens kunt u het volume desgewenst hoger zetten.

1. Verlaag het volume.
2. Steek de stekker van de hoofdtelefoon in de 3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting.
3. Hierdoor wordt het afspelen via de luidspreker uitgezet.

ZAKLAMP

Houd wanneer het apparaat is uitgeschakeld " ingedrukt. Druk, als het apparaat al is ingeschakeld kort op " " om de zaklamp in te schakelen.

Druk herhaaldelijk op " " om tussen de verschillende modi te schakelen en om de zaklamp uit te schakelen.

SOS-FUNCTIE ACTIVEREN

Houd **"SOS"** ingedrukt om de functie te activeren.

De sirene en de SOS-morsecode worden geactiveerd.

Druk nogmaals op **"SOS"** om de functie uit te schakelen.

USB OPLAADUITVOER 5V

Het apparaat kan ook dienen als noodpowerbank voor uw mobiele telefoon. Gebruik het niet continu om uw mobiele telefoon op te laden.

1. Open de beschermklep aan de zijkant van het apparaat.
2. Sluit een oplaadkabel (niet meegeleverd) aan op de 5V USB-uitgang en op uw mobiele telefoon.

SYSTEEMMENU

DAB/FM EN SYSTEEMMENUNAVIGATIE

1. Houd **"MODE/MENU"** ingedrukt om het menu te openen.
2. Navigeer met **"TUN+/TUN-"** en bevestig uw selectie met **"OK/INFO"**.
3. Druk op **"MODE/MENU"** om het (sub)menu te verlaten.

Open de Systeeminstellingen; de volgende opties zijn beschikbaar:

Slaapstand (*)	Het apparaat schakelt na de ingestelde tijd over naar de standbymodus
Alarm (*)	U kunt twee onafhankelijke wektijden instellen, elk met verschillende opties: Alarm [Ingeschakeld of Uitgeschakeld] Frequency [Eenmalig; Weekdagen; Weekenden; Dagelijks] Wake up time [Selecteer de gewenste wektijd] Sources [Zoemer; DAB-radio; FM-radio] Program [Laatst beluisterde zender of een opgeslagen zender] Duration [Alarmduur] Volume [Alarmvolume] kan worden ingesteld.
Tijd/Datum (*)	Time/Date [Handmatige instelling van tijd en datum] Clock Style [Analoge of digitale weergave van de tijd] Automatic Update [De bron voor tijdsynchronisatie selecteren] Set 12/24-Hour Format [24-uurs of 12-uurs tijdweergave] Set Date Format [DD_MM_JJJJ of MM-DD-JJJJ]
Achtergrondverlichting	Schermhelderheid tijdens gebruik of in de gedimde modus; de time-out waarna de gedimde modus moet worden geactiveerd.
Equalizer	Er zijn verschillende geluidsmodi (Normaal / Klassiek / Pop / Jazz / Rock) beschikbaar
Taal	Er zijn verschillende talen [Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Noors, Fins, Pools] beschikbaar
Fabrieksreset	Stelt het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen
Softwareversie	Toont de geïnstalleerde softwareversie.

* Alleen beschikbaar wanneer het apparaat wordt gevoed door een AC-adapter.

PROBLEEMOPLOSSING

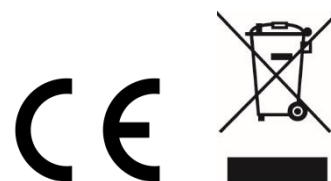
Geen functie	• Is de batterij leeg? • Is de AC-voeding correct aangesloten?
Geen geluid	• Hebt u de juiste bron gekozen? • Hebt u het volume aangezet? • Hebt u een hoofdtelefoon aangesloten?
DAB: De geselecteerde zender heeft geen signaal. FM: Slechte signaalkwaliteit.	• Zijn er andere apparaten in de buurt, zoals een magnetron, TV, blender, enz., die het signaal mogelijk verstoren? • Probeer de antenne of de radio te verplaatsen. • Koppel de USB-C-kabel los. • Koppel de 5 V USB-kabel los.
Geen ASA-alert	• Controleer of de juiste locatiecode is ingevoerd. • Controleer of de ASA-functie is ingeschakeld. • Controleer of de zender een waarschuwingsbericht uitzendt.

De huidige instructiehandleiding kan worden gedownload van
www.soundmaster.de

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Dupliceren alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici.

Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile..

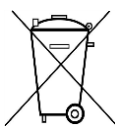
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente

dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

**AVVERTENZA****NON INGERIRE LA BATTERIA, RISCHIO DI USTIONI DA SOSTANZE CHIMICHE**

Il presente prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione della batteria a bottone, diverse ustioni da sostanze chimiche piuttosto gravi potrebbero verificarsi in sole 2 ore con il rischio di decesso.

Tenere lontane dalla portata dei bambini le batterie usate e nuove. Se il vano batteria non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione o posizionamento della batteria a bottone all'interno di una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI COMANDI

- 1 Manovella
- 2 Luce di segnalazione
- 3 Torcia
- 4 Antenna
- 5  Interruttore della luce
- 6 Pannello solare
- 7 Altoparlante
- 8 LCD a colori
- 9 Cordino
- 10 Pulsanti delle funzioni



Pulsante di alimentazione

AUTOSCAN

Scansione delle stazioni

MODE/MENU

Modalità / Menu



Memorizzare e richiamare le stazioni salvate

OK/INFO

OK / Informazioni

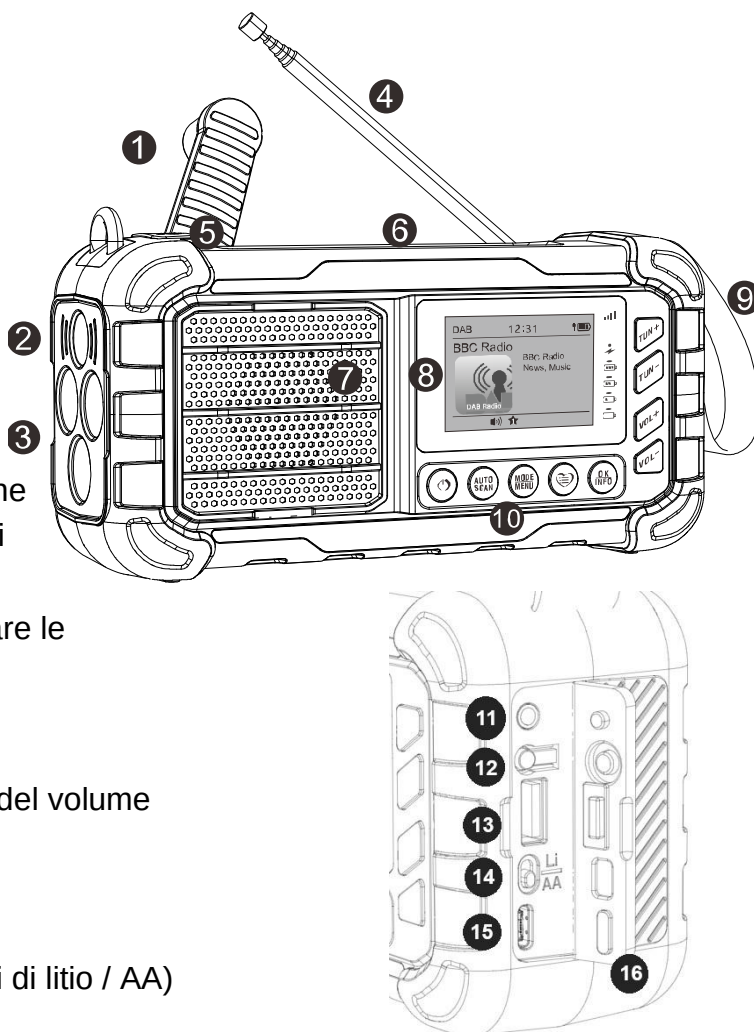
TUN+ / TUN-

Sintonizzazione + / -

VOL+ / VOL-

Aumento / diminuzione del volume

- 11 Jack per le cuffie
- 12 Funzione **SOS**
- 13 Uscita USB per la carica a 5 V, 2 A
- 14 Selettore della batteria (batteria agli ioni di litio / AA)
- 15 Ingresso USB-C per la carica
- 16 Coperchio antipolvere



INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Cavo USB-C
- Manuale di istruzioni

CARICA DELLA BATTERIA RICARICABILE INTEGRATA

La batteria agli ioni di litio integrata si può caricare in tre modi.

1. Carica tramite presa USB

Collegare il cavo USB in dotazione alla presa USB-C (ingresso 5 V CC) della radio e a un alimentatore USB da 5 V / 2 A (non in dotazione).

Nota: La carica completa della batteria richiede circa 4-6 ore.

2. Carica tramite generatore di corrente (manovella)

In situazioni di emergenza è possibile caricare la batteria integrata con il generatore di corrente. Estrarre la manovella, quindi ruotarla rapidamente. La corrente generata viene immagazzinata nella batteria integrata.

Nota:

Ruotando la manovella per 5 minuti sarà possibile ascoltare la radio per 10 minuti.

3. Carica tramite pannello solare

È difficile caricare completamente la radio con il pannello solare; questo viene utilizzato principalmente per prolungare la durata della batteria integrata.

Posizionare il pannello solare direttamente sotto la luce del sole.

Nota:

Durante la carica è possibile utilizzare il dispositivo. Tuttavia, ciò aumenterà il tempo di ricarica.

Il LED rosso "🔌" si illumina quando la manovella o il pannello solare generano energia.

Durante la carica viene visualizzato il livello della batteria agli ioni di litio integrata, con incrementi del 25%.

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA RICARICABILE INTEGRATA

- A seconda delle condizioni ambientali, del volume e di altri fattori il tempo di riproduzione può arrivare a 80 ore.
- Per preservare la capacità massima della batteria ricaricabile più a lungo possibile, ricaricarla completamente ogni 2-3 mesi anche se non si utilizza la radio.
- Caricare la batteria a una temperatura compresa tra 0 °C e +40 °C.
- La batteria si scarica più lentamente a temperatura ambiente. Quanto più bassa è la temperatura circostante, tanto minore sarà l'autonomia.
- La batteria deve essere ricaricata quando sul display appare l'icona della batteria scarica (🔋).

Nota: Il processo di ricarica della batteria può influire sulla ricezione FM/ DAB+.

UTILIZZO PROLUNGATO DELLA BATTERIA

Inserire 3 batterie AA nel vano batteria, rispettando la polarità, aprire il coperchio di protezione e portare il selettore della batteria in posizione "AA".

L'alimentazione ora viene fornita dalla batteria inserita.

Per alimentare nuovamente la radio con la batteria agli ioni di litio integrata, riportare l'interruttore in posizione "Li".

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Estendere completamente l'antenna telescopica.

1. Tenere premuto "🔌" fino a quando il dispositivo si accende.
Alla prima accensione il dispositivo esegue una ricerca DAB completa, quindi riproduce la prima stazione dell'elenco delle stazioni.
2. Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto "🔌" per spegnerlo.

Nota: Quando il dispositivo è collegato all'alimentatore, premere brevemente "🔌" per metterlo in standby o per riattivarlo dalla modalità standby. Le funzioni SVEGLIA e ASA per l'accensione automatica si possono usare solo con l'alimentatore CA e con il dispositivo in modalità standby (sul display è visualizzata l'ora).

Dopo circa 15 minuti senza segnale il dispositivo si spegne automaticamente o passa alla modalità standby.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere "VOL + / VOL -" per aumentare o diminuire il volume.

SELEZIONE DELLA SORGENTE

Premere ripetutamente "MODE/MENU" per selezionare DAB, radio FM o Bluetooth®.

DAB

Passando alla modalità DAB verrà riprodotta automaticamente l'ultima stazione selezionata.

1. Premere "**TUN+/TUN-**" per selezionare un'altra stazione dell'elenco.
2. Premere "**OK/INFO**" per confermare.

Nota: Per avviare una nuova ricerca di stazioni DAB, premere "**AUTOSCAN**".

SALVATAGGIO DELLE STAZIONI

1. Sintonizzarsi sulla stazione da memorizzare.
2. Tenere premuto "☺" per aprire l'elenco delle stazioni salvate.
3. Premere "**TUN+/TUN-**" per selezionare la posizione di memoria e confermare con "**OK/INFO**".

Il dispositivo visualizzerà brevemente "*Preset (number) saved*" sul display per poi tornare alla modalità DAB o FM.

Nota: sono disponibili 40 posizioni di memoria.

RICHIAMO DELLE STAZIONI SALVATE

1. Premere brevemente "☺" per aprire l'elenco delle stazioni salvate.
2. Premere "**TUN+/TUN-**" per selezionare la posizione di memoria e confermare con "**OK/INFO**".

Verrà riprodotta la stazione selezionata.

FM

FUNZIONE AMS (AUTOMATIC MEMORY STATION, STAZIONI MEMORIZZATE AUTOMATICAMENTE) FM

Tenere premuto "**AUTOSCAN**" per eseguire una ricerca delle stazioni FM e memorizzarle. Le stazioni trovate vengono memorizzate nell'elenco delle stazioni FM.

RICERCA AUTOMATICA DELLE STAZIONI FM

Tenere premuto "**TUN+/TUN-**" per avviare la ricerca delle stazioni.

Il dispositivo si fermerà automaticamente sulla prima stazione ricevibile.

IMPOSTAZIONI MANUALI PER LE STAZIONI

Premere ripetutamente "**TUN+/TUN-**" per aumentare/diminuire la frequenza di ricezione con variazioni di 50 kHz.

MEMORIZZAZIONE E RICHIAMO DELLE STAZIONI SALVATE

Come per "DAB+".

INFORMAZIONI SULLE STAZIONI DAB/FM

Premere ripetutamente "**OK/INFO**" per visualizzare le informazioni sulla stazione in modalità DAB e FM.

NAVIGAZIONE NEI MENU DAB/FM E DI SISTEMA

1. Tenere premuto **"MODE/MENU"** per aprire il menu.
2. Spostarsi con **"TUN+/TUN-"** e confermare la selezione con **"OK/INFO"**.
3. Premere **"MODE/MENU"** per uscire dal menu (secondario).

Menu DAB	Menu FM
↳ [Full Scan]: Consente di avviare una scansione completa ↳ [Preset Recall] Consente di richiamare le stazioni memorizzate ↳ [Preset Save] Consente di memorizzare le stazioni ↳ [Manual Tune]: Scansione manuale impostando la frequenza o il canale multiplex. ↳ [Prune Invalid] Consente di rimuovere dall'elenco le stazioni non ricevibili ↳ [ASA Alerts] Impostazioni per lo stato ASA, la posizione e il volume della sveglia ↳ [System Setting] Descrizione alla fine del manuale	↳ [AMS] Consente di eseguire una ricerca dei canali e salvare nell'elenco quelli trovati ↳ [Preset Recall] Consente di richiamare le stazioni memorizzate ↳ [Preset Save] Consente di memorizzare le stazioni ↳ [Scan Setting] [Tutte le stazioni]: Consente di cercare tutte le stazioni disponibili [Solo stazioni con segnale forte]: Consente di cercare solo stazioni con segnale forte ↳ [Audio Setting] [Stereo disponibile]: Se è presente un segnale stereo, la riproduzione avviene in stereo. [Solo mono]: Se il segnale stereo è debole (a causa dei disturbi), la riproduzione avviene in mono ↳ [System Setting] Descrizione alla fine del manuale

ASA (AVVISO DI SICUREZZA AUTOMATICO)

La funzione ASA (Avviso di sicurezza automatico) consente di ricevere avvisi di sicurezza adattati localmente in modalità DAB+ tramite il segnale DAB+.

Per ulteriori informazioni sulla funzione ASA, visitare la pagina: www.dabplus.de/asa

Importante!

Per ricevere gli avvisi correttamente anche in standby, la radio deve essere collegata all'alimentazione e rimanere in standby (data e ora visualizzate sul display).

Spostandosi nel menu, attivare la funzione di avviso nella sezione ASA Alerts: alla voce "ASA State", inserire il codice di localizzazione utilizzando il codice QR visualizzato (<https://asa.radio>) e selezionare il volume dell'avviso.

Il dispositivo riceverà gli avvisi in modalità DAB e si riattiverà anche dalla modalità standby.

BLUETOOTH®

In modalità *Bluetooth*® è possibile connettere i propri dispositivi mobili dotati di *Bluetooth*® e riprodurre i file musicali salvati tramite la radio.

Nota: Fare sempre riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo mobile. Il dispositivo non è in grado di connettersi ad altoparlanti o cuffie *Bluetooth*®.

STABILIRE UNA CONNESSIONE

- Attivare la funzione *Bluetooth*® sul dispositivo mobile.
- 1. Selezionare la modalità *Bluetooth*®.
- 2. Sul display lampeggia il testo "Pairing" mentre il dispositivo cerca un segnale *Bluetooth*®.
- 3. Avviare la ricerca del dispositivo sul dispositivo mobile.
- 4. Selezionare "**DAB115**" sul dispositivo mobile e connettere il dispositivo come di consueto.

RIPRODUZIONE DELLA MUSICA

La radio può riprodurre musica in tutti i formati di file convenzionali supportati dal dispositivo mobile.

- Per prima cosa, avviare la riproduzione sul dispositivo mobile.
È anche possibile eseguire queste funzioni direttamente sulla radio DAB.
- Premere "**OK/INFO**" per avviare la riproduzione e per metterla in pausa.
- Per ripetere o saltare una traccia, premere ripetutamente "**TUN-**" o "**TUN+**".

Nota:

Se il volume è troppo basso, regolarlo sul dispositivo mobile.

DISCONNESSIONE DEL DISPOSITIVO

Solo un dispositivo per volta può essere connesso alla radio tramite *Bluetooth*®. Prima di connettere un altro dispositivo è necessario disconnettere quello attuale. Procedere come segue:

- Interrompere l'associazione tra il dispositivo e il dispositivo mobile.
- L'associazione si interrompe anche se si sposta il dispositivo fuori dalla portata del *Bluetooth*®. (>10 m)

Nota: dopo aver spento la radio, all'accensione successiva si conatterà automaticamente al dispositivo *Bluetooth*®, purché sia vicino e sia acceso con la funzione *BT* attiva.

USO DELLE CUFFIE



Ascoltare spesso musica ad alto volume può causare danni all'udito. Impostare il volume su un livello basso prima di avviare la riproduzione della musica tramite la radio. In un secondo momento è possibile impostare il volume su un valore più alto.

1. Abbassare il volume.
2. Collegare le cuffie al jack audio da 3,5 mm.
3. La riproduzione tramite altoparlante si disattiverà.

TORCIA

Quando il dispositivo è spento, tenere premuto "". Se il dispositivo è già acceso, premere brevemente " " per accendere la torcia.

Premere ripetutamente " " per alternare le diverse modalità e per spegnere la torcia.

ATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE SOS

Tenere premuto **"SOS"** per attivare la funzione.

Si attiveranno la sirena e il segnale di SOS in codice Morse.

Premere di nuovo **"SOS"** per disattivare la funzione.

USCITA USB PER LA CARICA A 5 V

Il dispositivo può anche fungere da power bank di emergenza per il telefono cellulare. Non utilizzarlo continuamente per caricare il telefono cellulare.

1. Aprire lo sportellino di protezione sul lato del dispositivo.
2. Collegare un cavo di ricarica (non in dotazione) alla porta USB di uscita da 5 V e al telefono cellulare.

MENU DEL SISTEMA

NAVIGAZIONE NEI MENU DAB/FM E DI SISTEMA

1. Tenere premuto **"MODE/MENU"** per aprire il menu.
2. Spostarsi con **"TUN+/TUN-"** e confermare la selezione con **"OK/INFO"**.
3. Premere **"MODE/MENU"** per uscire dal menu (secondario).

Accedere alle impostazioni di sistema; sono disponibili le seguenti opzioni:

Sospensione (*)	Trascorso il tempo impostato, il dispositivo passa alla modalità standby
Sveglia (*)	Si possono impostare due sveglie indipendenti, ciascuna con opzioni diverse: Alarm [Abilitata o Disabilitata] Frequency [Una volta, Giorni feriali, Fine settimana, Ogni giorno] Wake up time [Selezionare l'ora della sveglia] Sources [Cicalino, Radio DAB, Radio FM] Program [Ultima stazione ascoltata o una stazione salvata] Duration [Durata della sveglia] Volume [Volume della sveglia] si possono configurare.
Ora/Data (*)	Time/Date [Impostazione manuale dell'ora e della data] Clock Style [Visualizzazione analogica o digitale dell'ora] Automatic Update [Selezione della sorgente di aggiornamento dell'ora] Set 12/24-Hour Format [Visualizzazione dell'ora in formato 24 ore o 12 ore] Set Date Format [GG_MM_AAAA o MM-GG-AAAA]
Retroilluminazione	Luminosità del display durante il normale funzionamento o in modalità attenuata; il tempo trascorso il quale si attiva la modalità attenuata.
Equalizzatore	Sono disponibili diverse modalità per l'audio (Normale / Classica / Pop / Jazz / Rock)
Lingua	Sono disponibili diverse lingue: inglese, tedesco, italiano, francese, olandese, spagnolo, portoghese, svedese, danese, norvegese, finlandese, polacco
Ripristino delle impostazioni predefinite	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite del dispositivo
Versione software	Mostra la versione del software installato.

* Disponibile solo se il dispositivo è alimentato da un alimentatore CA.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nessuna funzione	- Batteria scarica? - L'alimentazione CA è collegata correttamente?
Nessun suono	- È stata selezionata la sorgente corretta? - Il volume è sufficientemente alto? - Le cuffie sono collegate?
DAB: La stazione selezionata non ha segnale. FM: Qualità della ricezione scarsa.	- Ci sono nelle vicinanze altri dispositivi (come un microonde, una TV, un frullatore ecc.) che potrebbero interferire con il segnale? - Provare a spostare l'antenna o la radio. - Scollegare il cavo USB-C. - Scollegare il cavo USB da 5 V.
Nessun avviso ASA	- Verificare di aver inserito il codice di localizzazione corretto. - Verificare che la funzione ASA sia abilitata. - Verificare che la stazione stia trasmettendo un avviso.

L'attuale manuale di istruzioni può essere scaricato dal sito

www.soundmaster.de

Ci riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jinými formami recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. V případě potřeby před bezplatnou likvidací vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se místních úřadů na odpovědné místo pro likvidaci.

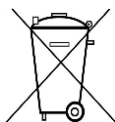
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie

k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

	VAROVÁNÍ
BATERIE NEPOLYKEJTE, HROZÍ RIZIKO CHEMICKÉHO POPÁLENÍ	
Tento produkt obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíkové baterie mohou v případě spolknutí za pouhé 2 hodiny způsobit těžké vnitřní popáleniny a dokonce smrt.	
Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze prostor pro baterie bezpečně uzavřít, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.	
Pokud si myslíte, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vložení do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	



Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.

- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozuje.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Zařízení je vybaveno „laserovým zařízením třídy 1“. Nevystavujte se laserovému paprsku, protože by mohlo dojít ke zranění očí.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapaliny.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- 1 Ruční klíčka
- 2 Varovné světlo
- 3 Svítilna
- 4 Anténa
- 5  Vypínač světla
- 6 Solární panel
- 7 Reproduktor
- 8 Barevný LCD
- 9 Poutko na krk
- 10 Tlačítka funkcí



Zapnutí / vypnutí

AUTOSCAN Skenování stanic

MODE/MENU Režim / nabídka

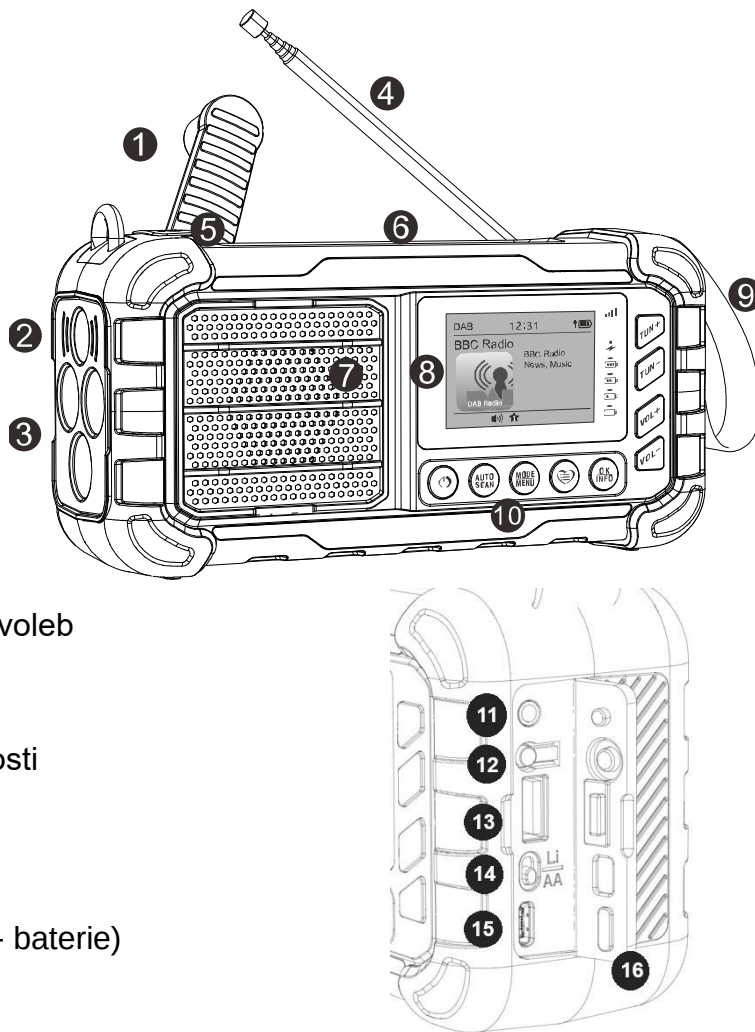

Uložení a vyvolání předvoleb

OK/INFO Výběr OK / Informace

TUN+ / TUN- Ladění + / -

VOL+ / VOL- Zvýšení / snížení hlasitosti

- 11 Konektor sluchátek
- 12 Funkce **SOS**
- 13 Nabíjecí výstup USB 5 V – 2 A
- 14 Přepínač volby baterie (Lithium Li / AA - baterie)
- 15 Nabíjecí vstup USB-C
- 16 Protiprachový kryt



INSTALACE

OBSAH DODÁVKY

- Hlavní jednotka
- Kabel USB-C
- Návod k obsluze

NABÍJENÍ VESTAVĚNÉ NABÍJECÍ BATERIE

Vestavěnou lithium-iontovou baterii lze nabíjet třemi způsoby.

1. Nabíjení pomocí portu USB

Propojte dodaný kabel USB s portem USB typu C („DC IN 5 V“) rádia a 5 V/2 A portem USB adaptéru (není součástí dodávky).

Poznámka: Plné nabití baterie trvá přibližně 4–6 hodin.

2. Nabíjení pomocí generátoru energie (Ruční klíčka)

V nouzových situacích můžete vestavěnou baterii nabít pomocí generátoru energie.

Vytáhněte ruční klíčku a poté s ní rychle otáčejte. Vygenerovaná energie se uloží do vestavěné baterie.

Poznámka:

5 minut točení klíčkou umožní 10 minut poslechu rádia.

3. Nabíjení pomocí solárního panelu

Plné nabití rádia pomocí solárního panelu je obtížné. Solární panel slouží převážně k zachování výdrže vestavěné baterie.

Umístěte solární panel na přímé sluneční záření.

Poznámka:

Zařízení lze během nabíjení používat. Prodlouží se tím však doba nabíjení.

Červená LED „“ se rozsvítí, když je energie vyráběna klíčkou nebo solárním panelem.

Stav nabití vestavěné lithiové baterie se během nabíjení zobrazuje v krocích po 25 %.

INFORMACE O VESTAVĚNÉ NABÍJECÍ BATERII

- V závislosti na podmínkách prostředí, hlasitosti atd., je doba přehrávání až 80 hodin.
- Chcete-li zachovat plnou kapacitu baterie co nejdéle, je třeba baterii každé 2 až 3 měsíce plně nabít a to i v případě, že rádio nepoužíváte.
- Nabíjejte baterii v prostředí s teplotou mezi 0 °C a +40 °C.
- Baterie si nabití uchová nejlépe při pokojové teplotě. Čím nižší je okolní teplota, tím kratší bude doba přehrávání.
- Baterii je třeba nabít v případě, že se na displeji zobrazuje symbol vybité baterie (.

Poznámka: Během nabíjení baterie může být ovlivněn příjem signálu FM/DAB+.

PRODLOUŽENÝ PROVOZ NA BATERIE

Do prostoru pro baterie vložte 3 ks baterií typu AA se správnou polaritou, otevřete ochranný kryt a přepněte volič baterií do polohy „AA“.

Napájení bude nyní odebíráno z vložených baterií.

Chcete-li znovu odebírat energii z vestavěné lithiové baterie, vraťte přepínač do polohy „Li“!

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu.

1. Stiskněte a podržte tlačítko „“, dokud se zařízení nezapne.
Při prvním zapnutí provede zařízení úplné vyhledávání DAB a poté ze seznamu stanic přehraje první stanici.
2. Je-li zařízení zapnuto, stisknutím a podržením tlačítka „“ zařízení vypnete.

Poznámka: Při provozu z nabíjecího zdroje krátkým stisknutím tlačítka „“ přepnete zařízení do pohotovostního režimu nebo ho zapnete z pohotovostního režimu. Funkce ALARM a funkce automatického zapnutí ASA lze použít pouze se síťovým adaptérem a pouze pokud je zařízení v pohotovostním režimu (čas je viditelný).

Po přibližně 15 minutách bez signálu se zařízení automaticky vypne nebo přejde do pohotovostního režimu.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Stisknutím tlačítka „VOL + / VOL -“ zvýšíte/snížíte hlasitost.

VÝBĚR ZDROJE

Opakovaným stisknutím tlačítka „MODE/MENU“ vyberte mezi možnostmi DAB, FM rádio a Bluetooth®.

DAB

Po přepnutí na DAB automaticky začne hrát naposledy vybraná stanice.

1. Stisknutím tlačítka „**TUN+/TUN-**“ vyberte ze seznamu stanic jinou stanici.
2. Potvrďte stisknutím tlačítka „**OK/INFO**“.

Poznámka: Chcete-li zahájit nové vyhledávání stanic DAB, stiskněte tlačítko „**AUTOSCAN**“.

UKLÁDÁNÍ STANIC DO PŘEDVOLEB

1. Nastavte stanici, kterou chcete uložit.
2. Stisknutím a podržením tlačítka „“ otevřete seznam pro ukládání předvoleb.
3. Stisknutím tlačítka „**TUN+/TUN-**“ vyberte požadovanou předvolbu paměti a potvrďte stisknutím tlačítka „**OK/INFO**“.

Na displeji se krátce zobrazí „*Preset (number) saved*“ a poté se displej vrátí do režimu DAB nebo FM.

Poznámka: Na výběr je 40 předvoleb paměti.

VYVOLÁNÍ PŘEDVOLBY

1. Krátkým stisknutím tlačítka „“ otevřete seznam předvoleb stanic.
2. Stisknutím tlačítka „**TUN+/TUN-**“ vyberte požadovanou předvolbu paměti a potvrďte stisknutím tlačítka „**OK/INFO**“.

Vybraná stanice začne hrát.

FM

AUTOMATICKÉ ULOŽENÍ STANIC (AMS) FM

Stisknutím a podržením tlačítka „**AUTOSCAN**“ provedete vyhledávání FM stanic v paměti.

Nalezené stanice jsou uloženy v seznamu předvoleb FM.

AUTOMATICKÉ VYHLEDÁVÁNÍ STANIC FM

Stisknutím a podržením tlačítka „**TUN+/TUN-**“ spustíte vyhledávání stanic.

Zařízení se automaticky zastaví na další dostupné stanici.

RUČNÍ NASTAVENÍ FM STANIC

Opakovaným stisknutím tlačítka „**TUN+/TUN-**“ zvýšíte/snížíte přijímanou frekvenci v krocích po 50 kHz.

UKLÁDÁNÍ A VYVOLÁVÁNÍ PŘEDVOLEB STANIC

Stejně jako u režimu „DAB+“.

INFORMACE O STANICÍCH DAB/FM

Opakovaným stisknutím tlačítka „**OK/INFO**“ zobrazíte informace o stanici DAB a FM.

NAVIGACE V DAB/FM A V SYSTÉMOVÉ NABÍDCE

1. Stisknutím a podržením tlačítka „**MODE/MENU**“ otevřete nabídku.
2. Pro navigaci použijte tlačítka „**TUN+/TUN-**“ a volbu potvrďte pomocí tlačítka „**OK/INFO**“.
3. Stisknutím tlačítka „**MODE/MENU**“ opustíte (dílčí) nabídku.

NABÍDKA DAB	NABÍDKA FM
↳ [Full Scan]: Spustí úplné vyhledávání ↳ [Preset Recall] Vyvolá uložené stanice ↳ [Preset Save] Ukládá stanice do paměti stanic ↳ [Manual Tune]: Manuální skenování nastavením frekvence multiplexu/kanálu. ↳ [Prune Invalid] Slouží k odebrání stanic, které jsou v seznamu stanic a nelze je přijímat. ↳ [ASA Alerts] Nastavení stavu ASA, polohy a hlasitosti budíku ↳ [System Setting] Popisuje se na konci návodu	↳ [AMS] Provádí vyhledávání kanálů a ukládá nalezené kanály do seznamu kanálů ↳ [Preset Recall] Vyvolá uložené stanice ↳ [Preset Save] Ukládá stanice do paměti stanic ↳ [Scan Setting] [Všechny stanice]: Vyhledá všechny dostupné stanice [Pouze silné stanice]: Vyhledává pouze silné stanice ↳ [Audio Setting] [Stereo k dispozici]: Pokud je k dispozici stereofonní signál, přehrávání probíhá ve stereu. [Pouze mono]: Pokud je stereo signál nedostatečný (šum), přehrávání probíhá jako mono. ↳ [System Setting] Popisuje se na konci návodu

ASA (AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ)

Funkce ASA (automatické bezpečnostní upozornění) umožňuje přijímat lokálně přizpůsobená bezpečnostní upozornění v režimu DAB+ prostřednictvím signálu DAB+.

Další informace o funkci ASA naleznete na adrese: www.dabplus.de/asa

Důležité!

Aby bylo zajištěno správné přijímání upozornění i v pohotovostním režimu, musí být rádio připojeno k napájecímu zdroji a musí být v pohotovostním režimu (na displeji je zobrazeno datum a čas).

Pomocí navigace v nabídce aktivujte funkci výstrahy v části ASA Alerts v položce „ASA State“, zadejte kód polohy pomocí zobrazeného QR kódu (<https://asa.radio>) a vyberte požadovanou hlasitost výstrahy.

Zařízení nyní bude v režimu DAB přijímat upozornění a také se z pohotovostního režimu zapne.

FUNKCE BLUETOOTH®

V režimu *Bluetooth*® můžete připojit mobilní zařízení s povolenou funkcí *Bluetooth*® a přehrávat uložené hudební soubory prostřednictvím rádia.

Poznámka: Pokyny naleznete vždy v návodu k obsluze mobilního zařízení. Zařízení nelze připojit k reproduktoru nebo sluchátkům *Bluetooth*®.

NAVÁZÁNÍ PŘIPOJENÍ

- Zapněte na mobilním zařízení funkci *Bluetooth*®.
- 1. Vyberte režim *Bluetooth*®.
- 2. Na displeji se během vyhledávání signálu *Bluetooth*® zobrazuje blikající nápis „Pairing“.
- 3. Spustíte na mobilním zařízení vyhledávání zařízení.
- 4. Vyberte na mobilním zařízení položku „**DAB115**“ a propojte zařízení jako obvykle.

PŘEHRAVÁNÍ HUDBY

Rádio může přehrávat hudbu ve všech běžných formátech souborů, které podporuje mobilní zařízení.

- Nejprve spustíte přehrávání na mobilním zařízení.
Tyto funkce lze provádět také přímo na rádiu DAB.
- Přehrávání spustíte a pozastavíte stisknutím tlačítka „OK/INFO“.
- Chcete-li skladbu opakovat nebo přeskočit, stiskněte několikrát tlačítko „TUN-“ nebo „TUN+“.

Poznámka:

Pokud je hlasitost příliš nízká, nastavte ji na mobilním zařízení.

ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

V jednu chvíli může být k rádiu připojené pomocí funkce *Bluetooth*® pouze jedno zařízení. Chcete-li se připojit k jinému zařízení, je nutné aktuální zařízení odpojit. Postup je následující:

- Zrušte párování zařízení na mobilním zařízení.
- Párování zařízení se zruší také v případě, že je přesunete mimo dosah funkce *Bluetooth*®.
(> 10 m)

Poznámka: Pokud rádio vypnete, po zapnutí se automaticky znovu připojí k zařízení *Bluetooth*® za podmínky, že je zařízení v jeho blízkosti, že je zapnuté a že má aktivovanou funkci *BT*.

POUŽÍVÁNÍ SLUCHÁTEK



Pravidelný poslech hudby s vysokou hlasitostí může vést k poškození sluchu. Než začnete přehrávat hudbu prostřednictvím rádia, nastavte hlasitost na nízkou úroveň. Poté může nastavit v případě potřeby hlasitost vyšší.

1. Snižte hlasitost.
2. Zapojte sluchátka do 3,5 mm konektoru.
3. Ztlumí se tak přehrávání prostřednictvím reproduktoru.

SVÍTILNA

Když je zařízení vypnuté, stiskněte a podržte tlačítko „“. Pokud je zařízení již zapnuto, svítilnu zapnete krátkým stisknutím tlačítka „“.

Opakovaným stisknutím tlačítka „“ přepínáte mezi různými režimy a vypnete svítilnu.

AKTIVACE FUNKCE SOS

Funkci aktivujete stisknutím a podržením tlačítka „**SOS**“.

Aktivuje se siréna a vysílání SOS v Morseově kódu.

Dalším stisknutím tlačítka „**SOS**“ funkci vypnete.

NABÍJECÍ VÝSTUP USB 5 V

Zařízení může také sloužit jako nouzová powerbanka pro váš mobilní telefon. Nepoužívejte jej nepřetržitě k nabíjení mobilního telefonu.

1. Otevřete ochrannou krytku na boku zařízení.
2. Připojte nabíjecí kabel (není součástí balení) do USB výstupu 5 V a k vašemu mobilnímu telefonu.

SYSTÉMOVÁ NABÍDKA

NAVIGACE V DAB/FM A V SYSTÉMOVÉ NABÍDCE

1. Stisknutím a podržením tlačítka „**MODE/MENU**“ otevřete nabídku.
2. Pro navigaci použijte tlačítka „**TUN+/TUN-**“ a volbu potvrďte pomocí tlačítka „**OK/INFO**“.
3. Stisknutím tlačítka „**MODE/MENU**“ opustíte (dílčí) nabídku.

Otevřete nastavení systému; jsou k dispozici následující možnosti:

Spánek (*)	Zařízení se po uplynutí nastaveného času přepne do pohotovostního režimu.
Budík (*)	Můžete nastavit dvě nezávislé časy budíku, přičemž každý má jiné možnosti: Alarm [Povoleno nebo zakázáno] Frequency [Jednou; Pracovní dny; Víkendy; Denně] Wake up time [vyberte požadovaný čas budíku] Sources [Bzučák; DAB rádio; FM rádio] Program [poslední poslouchaná stanice nebo uložená stanice] Duration [Délka alarmu] Volume [Hlasitost alarmu] Ize nastavit.
Čas/datum (*)	Time/Date [Ruční nastavení času a data] Clock Style [Analogové nebo digitální zobrazení času] Automatic Update [Výběr zdroje aktualizace času] Set 12/24-Hour Format [24hodinové nebo 12hodinové zobrazení času] Set Date Format [DD_MM_RRRR nebo MM-DD-RRRR]
Podsvícení	Jas displeje během provozu nebo v režimu ztlumení; časový limit, kdy by měl být režim ztlumení aktivován.
Ekvalizér	K dispozici jsou různé zvukové režimy (Normální / Klasika / Pop / Jazz / Rock)
Jazyk	K dispozici jsou různé jazyky [angličtina, němčina, italština, francouzština, nizozemština, španělština, portugalština, švédština, dánština, norština, finština, polština]
Obnovení továrního nastavení	Obnoví zařízení na tovární nastavení
Verze softwaru	Zobrazí nainstalovanou verzi softwaru.

* K dispozici pouze tehdy, když je zařízení napájeno síťovým adaptérem.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Žádná funkce	- Není baterie vybitá? - Je síťové napájení (AC) připojeno správně?
Žádný zvuk	- Vybrali jste správný zdroj? - Máte zapnutou hlasitost? - Máte připojená sluchátka?
DAB: Vybraná stanice nemá žádný signál. FM: Špatná kvalita příjmu.	- Jsou v blízkosti další přístroje, například mikrovlnná trouba, televize, mixér apod., které by mohly rušit signál? - Zkuste pohnout anténou nebo rádiem. - Odpojte kabel USB-C. - Odpojte USB kabel 5 V.
Žádné upozornění ASA	- Zkontrolujte, zda byl zadán správný kód polohy. - Zkontrolujte, zda je funkce ASA povolena. - Zkontrolujte, zda stanice vysílá varovnou zprávu.

Aktuální návod k obsluze lze stáhnout z webu www.soundmaster.de.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným používaním materiálov alebo inými formami recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby vyberte batérie a osobné údaje pred bezplatnou likvidáciou a informujte sa na miestnom úrade o zodpovednom mieste likvidácie.



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárať!



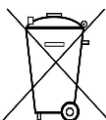
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*).

Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

***) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



UPOZORNENIE

BATÉRIA SA NESMIE PREHLTNÚŤ, RIZIKO POLEPTANIA CHEMICKÝMI LÁTKAMI

Tento výrobok obsahuje gombíkovú článkovú batériu. Ak dôjde k prehltutiu gombíkovej batérie, môže už do 2 spôsobíť vážne poleptanie vnútorných orgánov a môže to zapríčiniť smrť.

Uschovajte nové a použité batérie mimo dosah detí. Ak nie je priehradka na batérie poriadne zatvorená, prestaňte výrobok používať a odložte ho mimo dosah detí.

Ak sa domnievate, že došlo k prehltutiu batérie, prípadne sa dostali do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.

- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

- 1 Ručná kľuka
- 2 Varovná kontrolka
- 3 Bateria
- 4 Anténa
- 5  Prepínač svetla
- 6 Solárny panel
- 7 Reproduktor
- 8 Farebný LCD displej
- 9 Šnúrika
- 10 Tlačidlo funkcie



Zapnúť/Vypnúť

AUTOSCAN Skenovanie staníc

MODE/MENU Režim/Ponuka

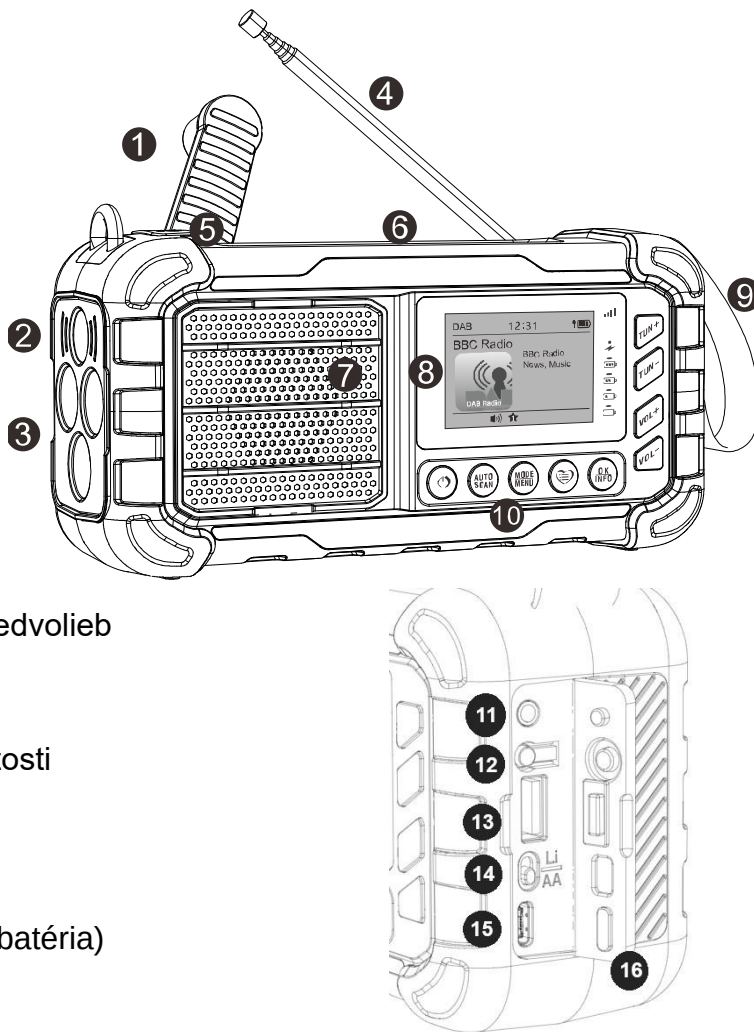

Uloženie a vyvolanie predvolieb

OK/INFO Vybrať OK/Informácie

TUN+ / TUN- Ladenie +/-

VOL+ / VOL- Zvýšenie/zníženie hlasitosti

- 11 Konektor pre slúchadlá
- 12 Funkcia **SOS**
- 13 Nabíjací výstup – USB 5 V – 2 A
- 14 Prepínač výberu batérie (lítium Li/AA – batéria)
- 15 Nabíjací vstup – USB-C
- 16 Kryt proti prachu



INŠTALÁCIA

OBSAH DODÁVKY

- Hlavná jednotka
- Kábel USB-C
- Návod na použitie

NABÍJANIE ZABUDOVANEJ NABÍJATEĽNEJ BATÉRIE

Sú tri spôsoby nabíjania zabudovanej lítium-iónovej batérie.

1. Nabíjanie cez zásuvku USB

Pripojte priložený USB kábel do zásuvky USB type-C (DC IN 5 V) rádia a do 5 V/2 A USB adaptéra (nie je súčasťou balenia).

Poznámka: Plné nabitie batérie trvá približne 4 – 6 hodín.

2. Nabíjanie prostredníctvom generátora energie (ručná kľuka)

V núdzovej situácii môžete nabíjať zabudovanú batériu prostredníctvom generátora energie. Vytiahnite ručnú kľuku a rýchlo ňou otáčajte. Vygenerovaná energia sa ukladá do zabudovanej batérie.

Poznámka:

Otáčajte ručnú kľuku 5 minút, aby ste mohli počúvať rádio 10 minút.

3. Nabíjanie prostredníctvom solárneho panela

Je ťažké úplne nabiť rádio so solárnym panelom, ktorý slúži hlavne na udržanie výdrže zabudovanej batérie.

Umiestnite solárny panel priamo na slnečné svetlo.

Poznámka:

Počas nabíjania môžete zariadenie používať. Predĺži sa tým však doba nabíjania.

Červená LED kontrolka „“ sa rozsvieti, keď sa energia vyrába ručnou klukou alebo zo solárneho panela.

Stav nabitia zabudovanej lítiovej batérie sa počas nabíjania zobrazuje po 25-percentných krokoch.

INFORMÁCIE O VSTAVANEJ NABÍJATEĽNEJ BATÉRII

- V závislosti od podmienok prostredia, hlasitosti a pod. je doba prehrávania až 80 hodín.
- Ak chcete čo najdlhšie zachovať plnú kapacitu nabíjateľnej batérie, mali by ste ju každé 2 až 3 mesiace úplne dobiť, aj keď rádio nepoužívate.
- Batériu nabíjajte v prostredí od 0°C do +40 °C.
- Batéria najlepšie udrží nabitie pri izbovej teplote. Čím nižšia je okolitá teplota, tým kratšia je doba prehrávania.
- Batériu treba nabiť, ak sa na displeji objaví „plochý“ symbol batérie (.

Poznámka: Počas nabíjania batérie môže byť ovplyvnený príjem FM/DAB+.

PREDĽŽENÁ PREVÁDZKA BATÉRIE

Vložte 3 × batérie typu AA do priehradky na batérie so správnou polaritou, otvorte ochranný kryt a prepínačom batérií zvolte polohu „AA“.

Na napájanie sa teraz budú používať vložené batérie.

Ak chcete opäť využívať napájanie z vstavanej lítiovej batérie, prepnite prepínač späť do polohy „Li“!

ZAPNUTIE A VYPNUTIE ZARIADENIA

Úplne vysuňte teleskopickú anténu.

1. Stlačte a podržte „“ kým sa zariadenie nezapne.

Keď sa zariadenie prvýkrát zapne, vykoná úplné vyhľadávanie DAB a potom prehrá prvú stanicu v zozname.

2. Keď je zariadenie zapnuté, stlačte a podržte „“, aby ste zariadenie vypli.

Poznámka: Pri prevádzke cez nabíjací zdroj, krátko stlačte „“, čím zariadenie prepnete do pohotovostného režimu alebo ho z neho. Funkcie BUDÍK a automatické zapnutie ASA je možné používať len so sieťovým adaptérom a iba vtedy, keď je zariadenie v pohotovostnom režime (čas je viditeľný).

Po približne 15 minútach bez signálu sa zariadenie automaticky vypne alebo prejde do pohotovostného režimu.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Stlačte „VOL + / VOL -“ pre zvýšenie/zníženie hlasitosti.

VÝBER ZDROJA

Stlačte „MODE/MENU“ opakovane, aby ste vybrali medzi DAB, FM rádiom a Bluetooth®.

DAB

Keď prepnete na DAB, automaticky sa prehrá posledná vybraná stanica.

1. Stlačte „**TUN+/TUN-**“ pre výber inej stanice zo zoznamu staníc.
2. Stlačte „**OK/INFO**“ pre potvrdenie.

Poznámka: Ak chcete spustiť nové vyhľadávanie staníc DAB, stlačte „**AUTOSCAN**“.

UKLADANIE STANÍC DO PREDVOĽBY

1. Nastavte stanicu, ktorú chcete uložiť.
2. Stlačte a podržte „“ na otvorenie zoznamu ukladania predvolieb.
3. Stlačte „**TUN+/TUN-**“ na výber požadovanej predvoľby pamäte a potvrdte pomocou „**OK/INFO**“.

Na displeji sa na chvíľu zobrazí „*Preset (number) saved*“ a potom sa vráti do režimu DAB alebo FM.

Poznámka: Môžete uložiť 40 predvolieb pamäte.

VYVOLANIE PREDVOĽBY

1. Krátko stlačte „“ na otvorenie zoznamu predvolieb staníc.
2. Stlačte „**TUN+/TUN-**“ na výber požadovanej predvoľby pamäte a potvrdte pomocou „**OK/INFO**“.

Zvolená stanica sa prehrá.

FM

AUTOMATICKÁ PAMÄŤOVÁ STANICA (AMS) FM

Stlačte a podržte „**AUTOSCAN**“ na vyhľadanie uložených FM staníc.

Nájdené stanice sú uložené v zozname FM predvolieb.

AUTOMATICKÉ VYHLÁDÁVANIE STANÍC FM

Stlačte a podržte „**TUN+/TUN-**“ pre spustenie vyhľadávania staníc.

Zariadenie sa automaticky zastaví na nasledujúcej prijateľnej stanici.

MANUÁLNE NASTAVENIE STANICE FM

Stlačte „**TUN+/TUN-**“ opakovane na zvýšenie/zníženie prijímacej frekvencie v krokoch po 50 kHz.

ULOŽENIE A VYVOLANIE PREDVOLENÝCH STANÍC

Rovnaké ako v režime „DAB+“.

INFORMÁCIE O STANICI DAB/FM

Stlačte opakovane „**OK/INFO**“ na zobrazenie informácií o stanici v režime DAB a FM.

NAVIGÁCIA V SYSTÉMOVEJ PONUKE V REŽIME DAB/FM

1. Stlačením a podržaním „**MODE/MENU**“ otvoríte ponuku.
2. Navigujte pomocou „**TUN+/TUN-**“ a potvrdte svoj výber pomocou „**OK/INFO**“.
3. Stlačte „**MODE/MENU**“ pre opustenie podponuky.

Ponuka DAB ↳ [Full Scan]: Spustí úplné vyhľadávanie ↳ [Preset Recall] Vyvolanie uložených staníc ↳ [Preset Save] Ukladá stanice do pamäte staníc ↳ [Manual Tune]: Manuálne skenovanie nastavením frekvencie/kanála multiplexu. ↳ [Prune Invalid] Odstráni stanice, ktoré nie je možné prijímať, zo zoznamu staníc ↳ [ASA Alerts] Nastavenia stavu ASA, polohy a hlasitosti budíka ↳ [System Setting] Popísané na konci manuálu	Ponuka FM ↳ [AMS] Vykoná vyhľadávanie kanálov a uloží nájdené kanály do zoznamu kanálov. ↳ [Preset Recall] Vyvolanie uložených staníc ↳ [Preset Save] Ukladá stanice do pamäte staníc ↳ [Scan Setting] [Všetky stanice]: Vyhľadáva všetky dostupné stanice [Iba silné stanice]: Vyhľadáva iba silné stanice ↳ [Audio Setting] [Stereo k dispozícii]: Ak je k dispozícii stereofónny signál, prehrávanie prebieha v stereofónnom režime. [Iba mono]: Ak je stereofónny signál nedostatočný (šum), prehrávanie prebieha v monofónnom režime. ↳ [System Setting] Popísané na konci manuálu
--	---

ASA (AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE)

Funkcia ASA (automatické bezpečnostné upozornenie) umožňuje prijímať miestne prispôbené výstražné správy v režime DAB+ prostredníctvom signálu DAB+.

Pre viac informácií o funkcii ASA navštívte: www.dabplus.de/asa

Dôležité!

Aby boli výstrahy prijímané správne aj v pohotovostnom režime, rádio musí byť pripojené k zdroju napájania a nastavené do pohotovostného režimu (na obrazovke sa zobrazuje dátum a čas).

Použite navigáciu v menu na aktiváciu funkcie upozornenia v sekcii ASA Alerts na položke „ASA State“, zadajte kód lokality pomocou zobrazeného QR kódu (<https://asa.radio>) a vyberte požadovanú hlasitosť upozornenia.

Zariadenie bude teraz prijímať upozornenia v režime DAB a tiež sa zapne z pohotovostného režimu.

BLUETOOTH®

V režime *Bluetooth*® môžete pripojiť svoje mobilné zariadenie s podporou funkcie *Bluetooth*® a prehrávať uložené hudobné súbory cez rádio.

Poznámka: Vždy si prečítajte návod na obsluhu vášho mobilného zariadenia. Zariadenie sa nemôže pripojiť k reproduktoru ani k slúchadlám s *Bluetooth*®.

NADVIAZANIE PRIPOJENIA

- Zapnite na svojom mobilnom zariadení funkciu *Bluetooth*®.
- 1. Vyberte režim *Bluetooth*®.
- 2. Na displeji sa zobrazuje blikajúci nápis „Pairing“, keď zariadenie hľadá signál *Bluetooth*®.
- 3. Spustíte na mobilnom zariadení vyhľadávanie.
- 4. Na mobilnom zariadení vyberte položku „**DAB115**“ a pripojte zariadenie ako zvyčajne.

PREHRÁVANIE HUDBY

Rádio dokáže prehrávať hudbu vo všetkých bežných formátoch súborov podporovaných vašim mobilným zariadením.

- Najprv spustíte prehrávanie na mobilnom zariadení.
Tieto funkcie môžete vykonávať aj priamo na DAB rádiu.
- Stlačte „**OK/INFO**“ pre spustenie a pozastavenie prehrávania.
- Ak chcete skladbu zopakovať alebo preskočiť, stlačte „**TUN-**“ alebo „**TUN+**“ niekoľkokrát.

Poznámka:

Ak je hlasitosť príliš nízka, upravte ju na svojom mobilnom zariadení.

ODPOJENIE ZARIADENIA

Cez *Bluetooth*® môže byť k rádiu pripojené vždy len jedno zariadenie. Ak chcete pripojiť ďalšie zariadenie, musíte najprv odpojiť aktuálne zariadenie. Postup je nasledovný:

- Zrušte párovanie zariadení na svojom mobilnom zariadení.
- Zariadenia sa tiež zrušia spárovanie, ak ich presuniete mimo dosahu *Bluetooth*®. (> 10 m)

Poznámka: Ak rádio vypnete, po opätovnom zapnutí sa automaticky znova spojí so zariadením *Bluetooth*® « za predpokladu, že je blízko a je zapnuté a funkcia BT je aktivovaná.

POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL



Pravidelné počúvanie hudby pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu. Pred spustením prehrávania hudby cez rádio nastavte hlasitosť na nízku hodnotu. Potom môžete nastaviť vyššiu hlasitosť, ak chcete.

1. Znížte hlasitosť.
2. Vložte slúchadlá do 3,5 mm konektora.
3. Týmto sa stlmí prehrávanie cez reproduktor.

BATERKA

Keď je zariadenie vypnuté, stlačte a podržte „“. Ak je zariadenie už zapnuté, krátko stlačte „“, aby sa baterka rozsvietila.

Opakovane stlačte „“ na prepínanie medzi rôznymi režimami a na vypnutie svetidla.

AKTIVÁCIA FUNKCIE SOS

Stlačte a podržte „**SOS**“, aby ste aktivovali funkciu.

Aktivujú sa siréna a SOS kód v morseovke.

Stlačte znova „**SOS**“, aby ste funkciu vypli.

USB NABÍJACÍ VÝSTUP 5 V

Zariadenie môže tiež slúžiť ako núdzová powerbanka pre váš mobilný telefón. Nepoužívajte ho nepretržite na nabíjanie vášho mobilného telefónu.

1. Otvorte kryt na boku zariadenia.
2. Pripojte nabíjací kábel (nie je súčasťou balenia) do 5 V USB výstupného portu a k vášmu mobilnému telefónu.

SYSTÉMOVÁ PONUKA

NAVIGÁCIA V SYSTÉMOVEJ PONUKE V REŽIME DAB/FM

1. Stlačením a podržaním „**MODE/MENU**“ otvoríte ponuku.
2. Navigujte pomocou „**TUN+/TUN-**“ a potvrdte svoj výber pomocou „**OK/INFO**“.
3. Stlačte „**MODE/MENU**“, aby ste opustili podponuku.

Otvorte nastavenia systému. K dispozícii sú nasledujúce možnosti:

Režim spánku (*)	Zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu po uplynutí nastaveného času.
Alarm (*)	Môžete nastaviť dva nezávislé časy budíka, každý s rôznymi možnosťami: Alarm [Zapnutý alebo Vypnutý] Frequency [Raz; Pracovné dni; Víkendy; Denne] Wake up time [Vyberte požadovaný čas budíka] Sources [Bzučiak; DAB rádio; FM rádio] Program [Posledná počúvaná stanica, alebo uložená stanica] Duration [Dĺžka budíka] Volume [Hlasitosť budíka] možno nastaviť.
Čas/Dátum (*)	Time/Date [Manuálne nastavenie času a dátumu] Clock Style [Analogové alebo digitálne zobrazenie času] Automatic Update [Výber zdroja aktualizácie času] Set 12/24-Hour Format [Zobrazenie času v 24-hodinovom alebo 12-hodinovom formáte] Set Date Format [DD_MM_RRRR alebo MM-DD-RRRR]
Podsvietenie	Jas displeja počas prevádzky alebo v zatemnenom režime; časový limit, po ktorom sa zatemnený režim aktivuje.
Ekvalizér	Sú k dispozícii rôzne režimy zvuku (Normálny/Klasický/Pop/Jazz/Rock).
Jazyk	K dispozícii sú rôzne jazyky [angličtina, nemčina, taliančina, francúzština, holandčina, španielčina, portugalčina, švédčina, dánčina, nórčina, fínčina, poľština]
Obnovenie výrobných nastavení	Obnoví zariadenie na továrenské nastavenia
Verzia softvéru	Zobrazí nainštalovanú verziu softvéru.

* K dispozícii iba vtedy, keď je zariadenie napájané sieťovým adaptérom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Zariadenie nefunguje	• Je batéria vybitá? • Je AC napájanie správne pripojené?
Žiadny zvuk	• Zvolili ste správny zdroj? • Máte zapnutú hlasitosť? • Máte pripojené slúchadlá?
DAB: Vybraná stanica nemá signál. FM: Slabá kvalita príjmu.	• Nachádzajú sa v blízkosti nejaké iné zariadenia, napríklad mikrovlnná rúra, televízor alebo mixér, ktoré by mohli rušiť signál? • Skúste premiestniť anténu alebo rádio. • Odpojte kábel USB-C. • Odpojte 5 V USB kábel.
Žiadne upozornenie ASA	• Skontrolujte, či bol zadaný správny kód lokality. • Skontrolujte, či je funkcia ASA povolená. • Skontrolujte, či stanica vysiela varovné hlásenie.

Aktuálny návod na používanie je možné stiahnuť zo stránky

www.soundmaster.de

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Autorské práva: Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie možné len s povolením spoločnosti Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu cyklu życiowego produktu nie należy utylizować produktu wraz z odpadami domowymi. Oddaj produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Jest to oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady umieszczonym na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z ich oznakowaniem.

Poprzez ponowne wykorzystanie materiałów lub inne formy recyklingu starych urządzeń i opakowań wnosisz ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W razie potrzeby wyjmij baterie i dane osobowe przed bezpłatną utylizacją i zapytaj władze lokalne o właściwy punkt utylizacji..

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
Nie otwieraj!



Uwaga: Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy zdejmować pokrywy (lub tylnej części urządzenia). Urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie musi być naprawiane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.



Ten symbol oznacza występujące wysokie napięcie prądu znajdujące się wewnątrz obudowy, wystarczające do porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza występowanie ważnych wskazówek obsługi oraz konserwacji dla urządzenia.



Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Jako konsument jesteś **legalnie zobligowany** do zwrócenia **wszystkich baterii** do odpowiedzialnej, chroniącej środowisko utylizacji – bez znaczenia czy baterie zawierają niebezpieczne substancje czy nie*).

Oddaj zużyte baterie do punktów zbiórki zużytych baterii w miejscu Twojego zamieszkania lub zwróć je sprzedawcy, od którego je zakupiłeś.

Przekazuj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczenia Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

**OSTRZEŻENIE**

NIE POŁYKAĆ BATERII, RYZYKO POPARZENIA CHEMICZNEGO

Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria baterię guzikową, może to spowodować poważne oparzenia oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Przetłumaczono z DeepL.com (wersja darmowa)



Stale Używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych wewnętrznych pomieszczeniach.
- Ochroniaj urządzenie przed wilgocią.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do odpowiednio zamontowanego i uziemionego gniazdka zasilania. Upewnij się, że zasilanie w sieci elektrycznej odpowiada danym technicznym na etykiecie urządzenia.
- Upewnij się, że kabel zasilania pozostaje suchy podczas użycia. Nie przygniataj ani nie uszkadzaj kabla zasilania.
- Ostrzeżenie – jednostka rozłączająca: Wtyczka powinna być zawsze łatwo dostępna podczas użytkowania urządzenia.
- Wtyczka używana jest jako jednostka rozłączająca od zasilania oraz powinna być zawsze łatwo dostępna.
- Uszkodzony kabel zasilania lub wtyczka, powinna być natychmiastowo wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- W przypadku burzy oraz piorunów należy natychmiastowo odłączyć urządzenie od zasilania.
- Dzieci powinny być nadzorowane przez rodziców podczas użytkowania urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
- NIE używaj ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH oraz ŚCIERNYCH SZMATEK.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- W celu uniknięcia przegrzania się urządzenia umieszczaj je w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Wentylacja nie powinna być blokowana poprzez zakrywanie wylotów wentylacyjnych np. gazetami, szmatkami lub zasłonami.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kapiącej lub bryzgającej wody. Upewnij się, że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty napelnione wodą, np. wazy.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich lub niskich temperatur, wilgoci, wibracji oraz nie powinno być używane w miejscach zakurzonych.
- Nigdy nie wkładaj kabli, spinek lub podobnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od wibracji.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych źródeł ognia, np. świeczek.
- Umieść urządzenie najdalej jak to możliwe od komputerów oraz mikrofalek; w innym przypadku odbiór stacji radiowych może zostać zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy urządzenia. Jest to niebezpieczne oraz spowoduje utratę gwarancji. Naprawy urządzenia mogą być wykonane jedynie przez autoryzowane centrum naprawy/obsługę klienta.
- Urządzenie to jest wyposażone w „Laser Klasy 1”. Unikaj kontaktu z wiązką lasera, gdyż może to spowodować uraz wzroku.
- Używaj wyłącznie baterii niezawierających kadmu ani rtęci.
- Baterie nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Zwróć zużyte baterie do sprzedawcy lub oddaj je do punktu zbiórki zużytych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Dzieci mogą niechcący połknąć baterie. Jeżeli baterie zostały połknięte, należy natychmiastowo skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj baterie, aby uniknąć ich wycieku.

LOKALIZACJA STEROWANIA

- 1 Korba ręczna
- 2 Kontrolka ostrzegawcza
- 3 Latarka
- 4 Antena
- 5  Włącznik światła
- 6 Panel słoneczny
- 7 Głośnik
- 8 Kolorowy wyświetlacz LCD
- 9 Smycz
- 10 Przyciski funkcyjne



Włącz / wyłącz

AUTOSCAN

Skanowanie stacji

TRYB/MENU

Tryb/Menu



Przechowywanie i przywoływanie presetów

OK/INFO

Wybierz OK / Informacje

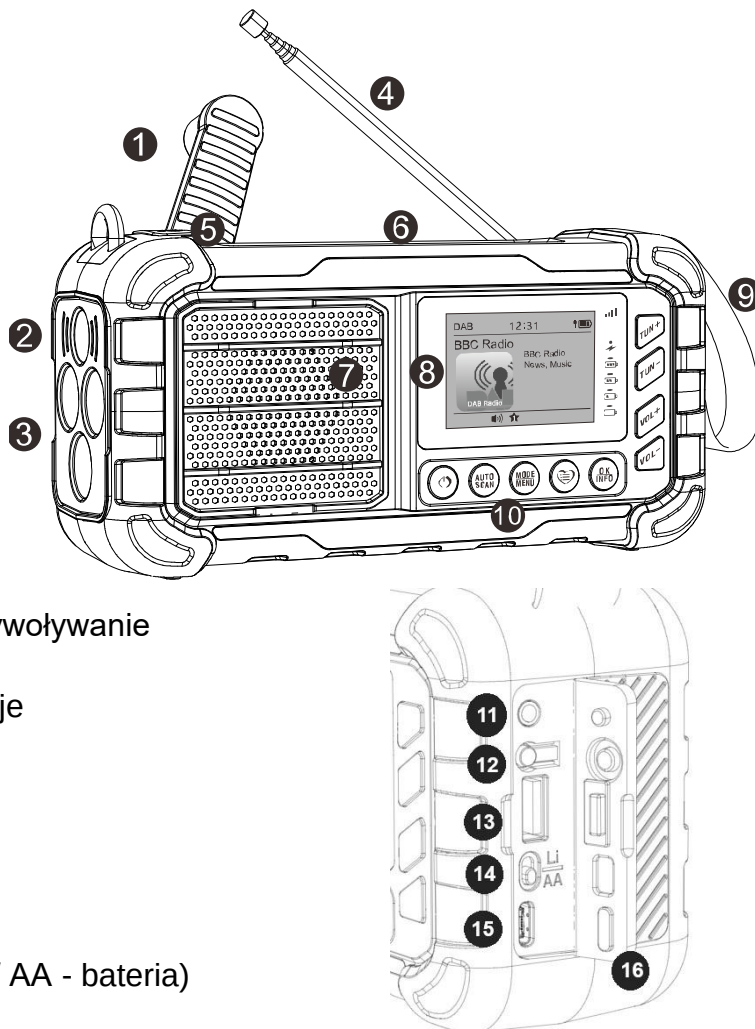
TUN+ / TUN-

Strojenie + / -

VOL+ / VOL-

Głośność + / -

- 11 Gniazdo słuchawkowe
- 12 Funkcja **SOS**
- 13 USB 5V – 2A Wyjście ładowania
- 14 Przełącznik wyboru baterii (Lithium Li / AA - bateria)
- 15 USB – C Wejście ładowania
- 16 Osłona przeciwkurzowa



INSTALACJA

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Jednostka główna
- Kabel USB-C
- Instrukcja obsługi

ŁADOWANIE WBUDOWANEJ AKUMULATORA DO ŁADOWANIA

Masz trzy sposoby ładowania wbudowanej baterii LI-ION.

1. Ładuj przez gniazdo USB

Podłącz dołączony kabel USB do gniazda USB typu C (DC IN 5V) w radiu oraz adaptera USB 5V /2A (nie jest dostarczany).

Uwaga: pełne naładowanie baterii zajmuje około 4-6 godzin.

2. Ładowanie przez generator mocy (korba ręczna)

W sytuacjach awaryjnych możesz ładować wbudowaną baterię przez generator energii. Wyciągnij korbkę ręczną, a potem szybko ją obróć. Wygenerowana energia jest przechowywana w wbudowanej baterii.

Uwaga:

Obróć korbkę ręczną o 5 minut, aby słuchać radia przez 10 minut.

3. Ładuj przez panel słoneczny

Trudno jest całkowicie naładować radio za pomocą panelu słonecznego, który głównie służy do utrzymania żywotności baterii wbudowanej.

Umieść panel słoneczny bezpośrednio pod światłem słonecznym.

Uwaga:

Możesz używać urządzenia podczas ładowania. Jednak to wydłuży czas ładowania.

Czerwona dioda LED "" zapala się, gdy energia jest wytwarzana przez ręczne zakręcanie lub energię słoneczną.

Status ładowania wbudowanej baterii litowej jest wyświetlany w przyrostach 25% podczas ładowania.

INFORMACJE O BATERII WBUDOWANEJ DO ŁADOWANIA

- W zależności od warunków środowiskowych, głośności itp., czas odtwarzania sięga nawet 80 godzin.
- Aby zachować pełną pojemność akumulatora przez jak najdłuższy czas, należy go całkowicie ładować co 2-3 miesiące, nawet jeśli nie używasz radia.
- Ładuj baterię w temperaturze od 0°C do +40 °C.
- Bateria najlepiej utrzymuje ładunek w temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura otoczenia, tym krótszy czas odtwarzania.
- Bateria musi być naładowana, jeśli na wyświetlaczu pojawia się symbol "rozładowanej baterii" (□).

Uwaga: Podczas ładowania baterii może wpływać na odbiór FM/DAB+.

WYDŁUŻONA EKSPLOATACJA BATERII

Włóż 3 baterie AA do komory z odpowiednią polaryzacją, otwórz pokrywę ochronną i wybierz pozycję "AA" przełącznikiem baterii.

Teraz zasilanie będzie pobierane z włożonych baterii.

Aby ponownie pobierać zasilanie z wbudowanej baterii litowej, wróć przełącznik do pozycji "Li"!

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Całkowicie wysuń antenę teleskopową.

1. Naciśnij i przytrzymaj "⏻", aż urządzenie się włączy.

Po pierwszym włączeniu urządzenie wykonuje pełne wyszukiwanie DAB, a następnie odtwarza pierwszą stację z listy stacji.

2. Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj "⏻", aby je wyłączyć.

Uwaga: Podczas pracy przez zasilanie ładowające naciśnij krótko "⏻", aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania lub włączenie z trybu czuwania. Funkcja automatycznego włączania ALARM i ASA mogą być używane tylko z adapterem AC i gdy urządzenie jest w trybie czuwania (widoczny czas).

Po około 15 minutach bez sygnału urządzenie wyłącza się automatycznie lub przechodzi w tryb czuwania.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Naciśnij "VOL + / VOL -", aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

WYBÓR ŹRÓDŁA

Wielokrotnie naciskaj "MODE/MENU", aby wybrać między DAB, radiem FM a Bluetooth®.

DAB

Po przejściu na DAB, ostatnia wybrana stacja odtwarza się automatycznie.

1. Naciśnij **"TUN+/TUN-"**, aby wybrać inną stację z listy stacji.
2. Naciśnij **"OK/INFO"**, aby potwierdzić.

Uwaga: Aby rozpocząć nowe wyszukiwanie stacji DAB, naciśnij **"AUTOSCAN"**.

ZAPISYWANIE STACJI DO USTAWIENIA WSTĘPNEGO

1. Ustaw stację, którą chcesz uratować.
2. Naciśnij i przytrzymaj **"📶"**, aby otworzyć listę zapisu ustawionych ustawień.
3. Naciśnij **"TUN+/TUN-"**, aby wybrać pożądany preset pamięci i potwierdzić za pomocą **"OK/INFO"**.

"Preset (number) saved" pojawia się krótko na wyświetlaczu, który następnie wraca do trybu DAB lub FM.

Uwaga: Masz do wyboru 40 presetów pamięci.

PRZYPOMNIENIE PRESETU

1. Naciśnij krótko **"📶"**, aby otworzyć listę preset stacji.
2. Naciśnij **"TUN+/TUN-"**, aby wybrać pożądany preset pamięci i potwierdzić za pomocą **"OK/INFO"**.

Wybrana stacja zostanie odtworzona.

FM

AUTOMATYCZNA STACJA PAMIĘCI (AMS) FM

Naciśnij i przytrzymaj **"AUTOSCAN"**, aby przeprowadzić wyszukiwanie pamięci stacji FM. Znalezione stacje są przechowywane na liście presetów FM.

AUTOMATYCZNE WYSZUKIWANIE STACJI FM

Naciśnij i przytrzymaj **"TUN+/TUN-"**, aby rozpocząć wyszukiwanie stacji. Urządzenie automatycznie zatrzymuje się na następnej stacji odbiorców.

RĘCZNE USTAWIANIE STACJI FM

Naciśnij **"TUN+/TUN-"** wielokrotnie, aby zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość odbioru w krokach o 50 kHz.

STACJE PRZECHOWYWANIA I PRZYWOŁYWANIA PRESETÓW

Tak samo jak "DAB+".

INFORMACJE O STACJACH DAB/FM

Wielokrotnie naciskaj **"OK/INFO"**, aby wyświetlić informacje o stacji w DAB i FM.

NAWIGACJA DAB/FM I MENU SYSTEMOWEGO

1. Naciśnij i przytrzymaj **"MODE/MENU"**, aby otworzyć menu.
2. Nawiguj za pomocą **"TUN+/TUN-"** i potwierdź wybór **"OK/INFO"**.
3. Naciśnij **"MODE/MENU"**, aby opuścić (pod)menu.

DAB Menu ↳ [Pełne skanowanie]: Rozpoczyna pełne skanowanie ↳ [Przypomnienie ustawień wstępnych] Przypomnienia stacji przechowywanych ↳ [Preset Save] Przechowuje stacje w pamięci stacji ↳ [Ręczne strojenie]: Skanowanie ręczne poprzez ustawienie częstotliwości/kanału multipleksu. ↳ [Prunowanie Nieprawidłowe] Usuwa stacje, których nie można odebrać, z listy stacji ↳ [Alerty ASA] Ustawienia statusu, lokalizacji i głośności alarmu ASA ↳ [Ustawienia systemowe] Opisane na końcu instrukcji	FM Menu ↳ [AMS] Wykonuje wyszukiwanie kanałów i zapisuje znalezione kanały na liście kanałów ↳ [Przywoływanie presetów] Przypomnienia stacji przechowywanych ↳ [Preset Save] Przechowuje stacje w pamięci stacji ↳ [Ustawienie skanowania] [Wszystkie stacje]: Wyszukiwania wszystkich dostępnych stacji [Tylko silne stacje]: Wyszukiwa tylko silne stacje ↳ [Ustawienie dźwięku] [Stereo dostępny]: Jeśli sygnał stereo jest Obecnie odtwarzanie jest w stereo. [Tylko mono]: Jeśli sygnał stereo to niewystarczający (szum), odtwarzanie jest w mono ↳ [Ustawienia systemowe] Opisane na końcu instrukcji
--	--

ASA (AUTOMATYCZNY ALARM BEZPIECZEŃSTWA)

Funkcja ASA (Automatic Safety Alert) pozwala otrzymywać lokalnie dostosowane alerty bezpieczeństwa w trybie DAB+ za pośrednictwem sygnału DAB+.

Aby uzyskać więcej informacji o funkcji ASA, odwiedź: www.dabplus.de/asa

Ważne!

Aby zapewnić prawidłowe odbiór alertów nawet w trybie czuwania, radio musi być podłączone do źródła zasilania i w trybie czuwania (data i godzina są wyświetlane na ekranie).

Użyj nawigacji w menu, aby aktywować funkcję alertu w sekcji ASA Alerts przy pozycji "ASA State", wpisz kod lokalizacji za pomocą wyświetlanego kodu QR (<https://asa.radio>) i wybierz pożądaną objętość alertów.

Urządzenie będzie teraz otrzymywać powiadomienia w trybie DAB i włączać się z trybu czuwania.

BLUETOOTH®

W trybie *Bluetooth®* możesz podłączyć urządzenie® z Bluetooth i odtwarzać zapisane pliki muzyczne przez radio.

Uwaga: Zawsze korzystaj z instrukcji obsługi urządzenia mobilnego. Urządzenie nie może połączyć się z głośnikiem *Bluetooth®* ani słuchawkami.

NAWIĄZANIE POŁĄCZENIA

- Włącz funkcję *Bluetooth®* na swoim urządzeniu mobilnym.
- 1. Wybierz tryb *Bluetooth®*.
- 2. Wyświetlacz pokazuje miganie "Parowanie", gdy urządzenie szuka sygnału *Bluetooth®*.
- 3. Rozpocznij skanowanie urządzenia na swoim urządzeniu mobilnym.
- 4. Wybierz "**DAB115**" na swoim urządzeniu mobilnym i połącz je jak zwykle.

GRANIE MUZYKI

Radio może odtwarzać muzykę we wszystkich tradycyjnych formatach plików obsługiwanych przez Twoje urządzenie mobilne.

- Najpierw zacznij odtwarzać na swoim urządzeniu mobilnym.
Te funkcje można też wykonywać bezpośrednio na radiu DAB.
- Naciśnij "**OK/INFO**", aby rozpocząć i zatrzymać odtwarzanie.
- Aby powtórzyć lub pominąć utwór, naciśnij "**TUN-**" lub "**TUN+**" kilka razy.

Uwaga:

Jeśli głośność jest zbyt niska, dostosuj ją na urządzeniu mobilnym.

ODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

W danym momencie może być podłączone do radia tylko jedno urządzenie przez *Bluetooth®*. Jeśli chcesz podłączyć inne urządzenie, najpierw musisz odłączyć obecne urządzenie. Proszę postępować następująco:

- Odparuj urządzenia na swoim urządzeniu mobilnym.
- Urządzenia również się odłączają, jeśli przeniesiesz je poza zasięg *Bluetooth®*. (> 10 m)

Uwaga: Jeśli wyłączysz radio, automatycznie połączy się ono z urządzeniem *Bluetooth®* « ponownie, gdy zostanie ponownie włączone, pod warunkiem, że jest blisko i włączone, a funkcja BT jest aktywowany.

UŻYWANIE SŁUCHAWEK



Regularne słuchanie muzyki na wysokim poziomie głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Ustaw głośność na niski poziom przed rozpoczęciem odtwarzania muzyki przez radio. Wtedy możesz ustawić głośność głośności, jeśli chcesz.

1. Ścisź głośność.
2. Podłącz słuchawki do gniazda słuchawkowego 3,5mm.
3. To wycisza odtwarzanie przez głośnik.

POCHODNIA

Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj "  ". Jeśli urządzenie jest już włączone, krótko naciśnij "  ", aby włączyć latarkę.

Naciśnij "  " wielokrotnie, aby przełączać się między trybami i wyłączyć latarkę.

AKTYWACJA FUNKCJI SOS

Naciśnij i przytrzymaj "**SOS**", aby aktywować funkcję.

Syrena i kod Morse'a SOS się aktywują.

Naciśnij ponownie "**SOS**", aby wyłączyć funkcję.

WYJŚCIE DO ŁADOWANIA USB 5V

Urządzenie może również służyć jako awaryjne powerbank dla Twojego telefonu komórkowego. Nie używaj go nieprzerwanie do ładowania telefonu.

1. Otwórz klapkę ochronną po boku urządzenia.
2. Podłącz kabel do ładowania (nie dołączony) do portu 5V USB i telefonu komórkowego.

MENU SYSTEMOWE

NAWIGACJA DAB/FM I MENU SYSTEMOWEGO

1. Naciśnij i przytrzymaj "**MODE/MENU**", aby otworzyć menu.
2. Nawiguj za pomocą "**TUN+/TUN-**" i potwierdź wybór "**OK/INFO**".
3. Naciśnij "**MODE/MENU**", aby opuścić (pod)menu.

Otwórz ustawienia systemu; Dostępne są następujące opcje:

Sen (*)	Urządzenie przełącza się w tryb czuwania po upływie określonego czasu
Alarm (*)	Możesz ustawić dwa niezależne godziny budzenia, każdy z innymi opcjami: Alarm [Włączony lub wyłączony] Częstotliwość [Raz; W dni powszednie; Weekendy; Daily] Czas pobudki [wybierz wybraną godzinę budzika] Źródła [Buzzer; radio DAB; radio FM] Program [ostatnia słuchana stacja lub zapisana stacja] Czas trwania [Czas alarmu] Głośność [Głośność alarmu] można ustawić.
Godzina/Data (*)	Godzina/Data [Ręczne ustawianie czasu i daty] Styl zegarowy [Analogowy lub cyfrowy wyświetlacz z tamtego czasu] Automatyczna aktualizacja [Wybór źródła aktualizacji czasowej] Ustaw format 12/24-godzinny [wyświetlacz czasu 24-godzinnego lub 12-godzinnego] Format daty ustalej [DD_MM_YYYY lub MM-DD-YYYY]

Podświetlenie	Wyświetlanie jasności podczas pracy lub w trybie przyciemnienia; Timeout, który tryb przyciemnienia powinien być aktywowany.
Wyrównujący	Dostępne są różne tryby dźwięku (Normal / Classical / Pop / Jazz / Rock)
Język	Dostępne są różne języki [angielski, niemiecki, włoski, francuski, niderlandzki, hiszpański, portugalski, szwedzki, duński, norweski, fiński, polski]
Reset fabryczny	Resetuje urządzenie do ustawień fabrycznych
Wersja oprogramowania	Pokazuje zainstalowaną wersję oprogramowania.

* Dostępne tylko wtedy, gdy urządzenie jest zasilane zasilaczem sieciowym.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak funkcji	• Bateria rozładowana? • Zasilacz AC podłączony poprawnie?
Brak dźwięku	• Czy wybrałeś właściwe źródło? • Czy masz włączoną głośność? • Czy masz podłączone słuchawki?
DAB: Wybrana stacja nie ma sygnału.	• Czy w pobliżu znajdują się inne urządzenia, takie jak mikrofalówka, telewizor, blender itp., które mogą zakłócać sygnał? • Spróbuj przesunąć antenę lub radio.
FM: Słaba jakość odbioru.	• Odłącz kabel USB-C. • Odłącz kabel USB 5V.
Brak alertu ASA	• Sprawdź, czy wprowadzono poprawny kod lokalizacji. • Sprawdź, czy funkcja ASA jest włączona. • Sprawdź, czy stacja nadaje komunikat ostrzegawczy.

Aktualną wersję instrukcji można pobrać z www.soundmaster.de

Zmiany techniczne i błędy drukarskie zastrzeżone.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Powielanie tylko za zgodą Woerlein GmbH



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabrikant	Fabbricante Výrobce Výrobca Producent	Wörlein GmbH Gewerbestrasse 12 D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 bei Amtsgericht Fürth/Bay.
DAB Bereich DAB range Plage DAB DAB-bereik	Portata DAB Rozsah DAB+ Rozsah DAB+ Zasięg DAB+	Band III 174.928 – 239.200MHz
UKW Bereich FM range Plage FM FM-bereik	Portata FM Rozsah pásma FM Rozsah frekvencií FM Zasięg FM	87.5 – 108.0MHz
Festsenderspeicher Preset Stations Stations présélectionnées Voorkeuzestation	Stazione in preselezione Přednastavení stanic Predvolené stanice Zaprogramowana stacja	40 DAB, 40 FM
Bluetooth® - Version Bluetooth® - Version Bluetooth® - Version Bluetooth® - Versie	Bluetooth® - Versione Verze Bluetooth® Bluetooth® - verzia Bluetooth® - Wersja	Version 5.3 E.I.R.P <10 dBm
Audioausgangsleistung Audio power output Sortie de puissance audio Audio-uitgangsvermogen	Uscita di potenza audio Napájecí výstup zvuku Výstupný zvukový výkon Moc wyjściowa audio	2 W RMS
Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang	Ingresso di alimentazione Vstup napájení Zdroj napájania Wejście zasilania	USB-C DC IN 5 V / 2 A.
USB-Ausgangsspannung USB output voltage Tension de sortie USB USB-uitgangsspanning	Tensione di uscita USB Výstupné napätie USB Výstupní napětí USB Napięcie wyjściowe USB	USB 5V / 2 A
Akku Built-in battery Batterie intégrée Ingebouwde batterij	Batteria integrata balíček baterií balenie batérií Wbudowany akumulator	Li-Ion 3,7 V, 10000 mAh
Solarpanel Solar panel Panneau solaire Zonnepaneel	Pannello solare Solárny panel Solární panel Panel słoneczny	5V / 60 mA



Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de

Internet: www.soundmaster.de/Service/Konformitaetserklaerung/

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Týmto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.
Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.
Atitiktis deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdždava, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūsttestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheden er i samsvar med de væsentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.